JUMP COMICS

〈WORLD YOUTH SPECIAL STORY〉

キャプテン翼

つばさ

THE STRONGEST OPPONENT! HOLLAND YOUTH

TAKAHASHI YOICHI

CAPTAIN TSUBASA ⟨WORLD YOUTH SPECIAL STORY⟩

THE STRONGEST OPPONENT / HOLLAND YOUTH

CONTENTS

ACT.1 FIERCE FIGHTING IN THE NATIONAL STADIUM, THE CHAMPION OF THE NATIONAL HIGH SCHOOL SOCCER TOURNAMENT 6

ACT.2 THE RAID OF THE ORANGE ARMY 31

ACT.3 TSUBASA'S LETTER 38

ACT.4 HOLLAND YOUTH'S FORCE 43

ACT.5 TEARS FROM TRAINING EXTRA HARD 52

ACT.6 OOZORA TSUBASA'S COME BACK 54

ACT.7 THE GOLDEN COMBI IS BACK 58

ACT.8 ORANGE ARMY'S COUNTERATTACK 74

ACT.9 SMASHING THE TOTAL FOOTBALL / 82

ACT.10 TSUBASA GOES BACK TO BRAZIL 106

ACT.11 IN HOLLAND 110

(ワールドユース特別編)

キャプテン翼

CAPTAIN TSUBASA
WORLD YOUTH
SPECIAL STORY

CAPTAIN TSUBASA

WORLD YOUTH SPECIAL STORY
THE PASSIONATE BATTLE OF OUR J BOYS

「SMASHING THE TOTAL FOOTBALL/」

ACT. 1
FIERCE FIGHTING IN THE NATIONAL STADIUM, THE CHAMPION OF THE NATIONAL HIGH SCHOOL SOCCER TOURNAMENT
全国高校サッカー選手権大会
決勝戦
東邦学園 VS 南葛

NATIONAL HIGH SCHOOL SOCCER TOURNAMENT
FINAL
TOHO ACADEMY VS NANKATSU

HERE THEY ARE!
TH... THIS IS IT
IT'S HYUGA!
WAKASHIMAZU, SORIMACHI AND SAWADA AS WELL
HYUGA KOJIRO !!
TOKYO'S REPRESENTATIVE, TOHO ACADEMY, IS AIMING FOR A 3RD VICTORY IN THE NATIONAL TOURNAMENT IN THIS MATCH!!
NANKATSU WAITING ROOM
GOOD, WE'LL GO TOO
南葛控室
YEAH
SFX: GACHA

AFTER TOHO ACADEMY, HERE IS, LED BY MISAKI TARO, THE REPRESENTATIVE OF SHIZUOKA, KINGDOM OF SOCCER, THE NANKATSU HIGH SCHOOL

KYAH

KYA

NITTA

IZA-WA

THERE IS ALSO ISHIZAKI BY THE WAY

INDEED, ISHIZAKI RYO IS LEADING NANKATSU

NANKATSU'S WATCHWORDS TODAY ARE "DEFEAT TOHO ACADEMY", THEY HAVE WON SO FAR WITH EVERY PLAYERS' STRENGTH, THEY ARE THE BEST MEMBERS OF SHIZUOKA, THEY ARE FIRED UP FOR A FIRST VICTORY

KYAH

KYA--H

MI-SAKI-----I

KI-SUGI

OOH, NANKATSU IS HERE !!

WHAT DO YOU MEAN, BY THE WAY !

EVERY MEMBERS OF NANKATSU VOTED FOR THE DEFENSE PIVOT TO BE THEIR CAPTAIN, HE PROGRESSED MUCH, IT'S THE KIND AND POPULAR ISHIZAKI, HE WAS CHOSEN TO WEAR THE CAPTAIN'S MARK

THE ACTORS ARE GATHERING IN THE OVERCROWDED NATIONAL STADIUM

ALL OF THOSE HAVE MARKED THE CENTRAL PILLAR, HYUGA, THE RUMOR SAYS THAT DURING THOSE DUELS, HE WAS INJURED TO BOTH LEGS

AND IN THE SEMI FINAL AGAINST THE KUNIMI INSTITUTE

DEFENDER MATSUYAMA HIKARU

DE-FEN-DER JITO HI-RO-SHI

YEAH !!

LET'S GO GUYS, WE'RE GOING TO PROVE THAT TOHO ACADEMY IS "THE STRONGEST"!

IT'LL BE ALRIGHT, IT'S THE ONLY MATCH LEFT... I'LL BEAR WITH MY LEGS UNTIL THE END, UNTIL I HAVE THE CHAMPIONSHIP PENNANT IN MY HANDS

SFX: PIIIIII

SO, WHO WILL BE AT THE SUMMIT OF THE 4000 TEAMS OF THE COUNTRY, TOHO OR NANKATSU, THE REFEREE'S WHISTLE ECHOES VERY FAR, THE MATCH BEGINS WITH TOHO ACADEMY'S KICK OFF

THEIR OPPONENT, TOHO ACADEMY, IS SOMEWHAT ANXIOUS

GOAL KEEPER NAKANISHI TAICHI

IN THE 3RD ROUND, AGAINST TATSU-NAMI

THE QUARTER FINAL AGAINST FURANO

DEFENDER SODA MAKOTO

THIS IS A PROOF THAT HE IS AN ACE STRIKER, BUT EVEN IF HE WAS VIOLENTLY MARKED, FOR THE 3RD CONSECUTIVE YEAR HE'S ALMOST SURE TO BE THE BEST SCORER OF THE TOURNAMENT, HE'S UNDOUBTEDLY JAPAN'S ACE STRIKER

HYUGA, HOW ARE YOUR LEGS...

HYUGA KOJIRO IS A JAPANESE HIGH SCHOOL STUDENT, AND THANKS TO HIM, TOHO ACADEMY MAY ACHIEVE AN UNPRECEDENT FEAT, A V3 IN THIS TOURNAMENT, IT WOULD BE A MAGIC FIRST TIME

IMMEDIATELY AFTER THE KICK OFF, BALL CUT AT LIGHTNING SPEED, HE ALREADY TOOK THE BALL FROM TOHO
SFX: BAH
AH, BUT MISAKI TAKES THE BALL
HYUGA DIDN'T MOVE

YEAH
LET'S GO GUYS, SURE VICTORY ON THE FIRST MOVE!
WELL DONE, MISAKI
NANKATSU'S ONLY GAME MAKER IS MISAKI, IF WE CONTROL HIM NANKATSU WILL BE AN EASY VICTORY
BRING MISAKI DOWN
GO
HYU-GA
.....
OF COURSE, HYUGA'S LEGS AREN'T IN PERFECT CONDITION
.....
HYUGA ...

WHAT, MISAKI, THE ONLY GAME MAKER, THEY ARE FORGET-TING ME
MISAKI SENDS IT TO THE SIDE
SFX: BAH
MISAKI IS MARKED BY THREE OPPONENTS IN THE MID FIELD
IZAWA GETS THE BALL AND IMMEDIATELY SENDS IT BACK TO MISAKI, SKILLFUL COMBINATION FROM NANKATSU
*=RUNNING VOLLEY PEREGRINE FALCON SHOOT
HIS RUNNING VOLLEY HAYABUSA SHOOT* EXPLODES ALREADY
GO, NANKATSU WILL SCORE THE FIRST GOAL
SFX: DOSHU
MISAKI QUICKLY SENDS THE BALL IN FRONT OF THE GOAL
SFX: BOH
I'M COUNTING ON YOU
NITTA
NAN-KATSU'S PROMISING 2ND YEAR STRIKER, NITTA, RUNS HERE
SFX: DAH

HIS BLACK HAIR FLUTTERING, HE DEFENDED THE GOAL, WAKASHIMAZU KEN IS REALLY TOHO ACADEMY'S SHUGOSHIN, HE'S IN PERFECT FORM IN THIS MATCH

*=GUARDIAN DEITY

WH... WHAT

KYA----- KE---N

ST... STOPPED, THE KEEPER WAKASHIMAZU DIVES MAGNIFICENTLY ON THE SIDE, AND CATCHES NITTA'S SPECIAL SHOOT DIRECTLY

SFX: BACHIIIH

AND HERE, HYUGA RECEIVES IT

WE KNOW THAT HYUGA IS IN A BAD CONDITION, WHAT IS HE GOING TO DO WITH THE BALL ?

SFX: KAH

LET'S GO

SAWADA SENDS IT FAR AWAY ON THE OTHER SIDE, AFTER HIS DRIBBLE

MI-SAKI

I MUST AVOID THE CONFRONTATION WITH THIS GUY, THERE

TOHO IS ATTACKING IN THE MIDDLE OF THE FIELD, WITH THE CHII-SANA TECHNICIAN*, SAWADA, WHO BREAKS THROUGH BY DRIBBLING

*=TINY TECHNICIAN

SFX: SURU, SURU

TOHO HAS HYUGA FOR THE ATTACK, WAKASHIMAZU FOR THE DEFENSE, I, TAKESHI, AM THE LINK BETWEEN THEM

SFX: BOM

THERE TAKESHI, I'M COUNTING ON YOU TO SEND IT TO HYUGA

NANKATSU IS PROUD OF THE HARD DEFENSE OF THE DEFENDERS URABE, KISHIDA AND TAKASUGI, BUT THEY SINK IN FRONT OF HIM

HYUGA KOJIRO IS REALLY GREAT

*=FACE BLOCK

N... NO, STOPPED

IT'S A GANMEN BLOCK*

SFX: BACHIH

NO, THE BALL HAD MUCH POWER AND GETS PAST BETWEEN HIS HANDS TO GET IN THE GOAL

MO-RI-SAKI

SFX: GO.

THE KEEPER MORISAKI IS FACING A STRONG SHOOT

SFX: GAH

BUT MORISAKI CATCHES IT TIGHTLY...

UWAAH

WAH

A-----H, HE DRIBBLES

SFX OOOOOOOO-OOOOOOO

HE DOESN'T CARE ABOUT HIS INJURED LEGS AND USES HIS SPECIALTY, THE CHOKUSEN TEKI DRIBBLE*! HYUGA BREAKS THROUGH FORCIBLY

*=STRAIGHT LINE DRIBBLE

GO!!

THE CAPTAIN ISHIZAKI MADE GREAT EFFORTS DURING THOSE 3 YEARS AND PROGRESSED VERY MUCH, HIS RESOLUTE TACKLE STOPPED HYUGA'S RUSH

SFX OOH

ISHIZAKI IS NOT THE ETERNAL STOPGAP ANYMORE!

HERE IS NANKATSU'S LAST FORTRESS, ISHIZAKI

SFX GAKII

BUT EVEN IF HE LOSES THE BALL, HYUGA WILL MANAGE TO SHOOT IN A DIFFICULT POSITION

TSUBASA, WITH YOUR ABSENCE, HYUGA AND MISAKI HAULED UP JAPANESE SOCCER, THIS YEAR WE HAD MANY INTERESTING, GREAT MATCHES IN THIS HIGH SCHOOL TOURNAMENT

THIS FURIOUS FIGHT IS WORTHY OF A FINAL, NEITHER TOHO OR NANKATSU SURRENDERS A STEP

17

THE WORLD YOUTH TOURNAMENT IS HELD ONCE EVERY 2 YEARS, PLAYERS OF LESS THAN 20 YEARS OLD FROM ALL AROUND THE WORLD PARTICIPATE IN THIS TOURNAMENT THE SECOND STAGING HELD IN JAPAN WAS WON BY MARADONA S ARGENTINA

THIS IS A FURIOUS ALTERNATION BETWEEN ATTACK AND DEFENSE

SO, THIS TIME NANKATSU IS ATTACKING

GO, NAN-KATSU

DON'T LOSE, TOHO!

SHIT...

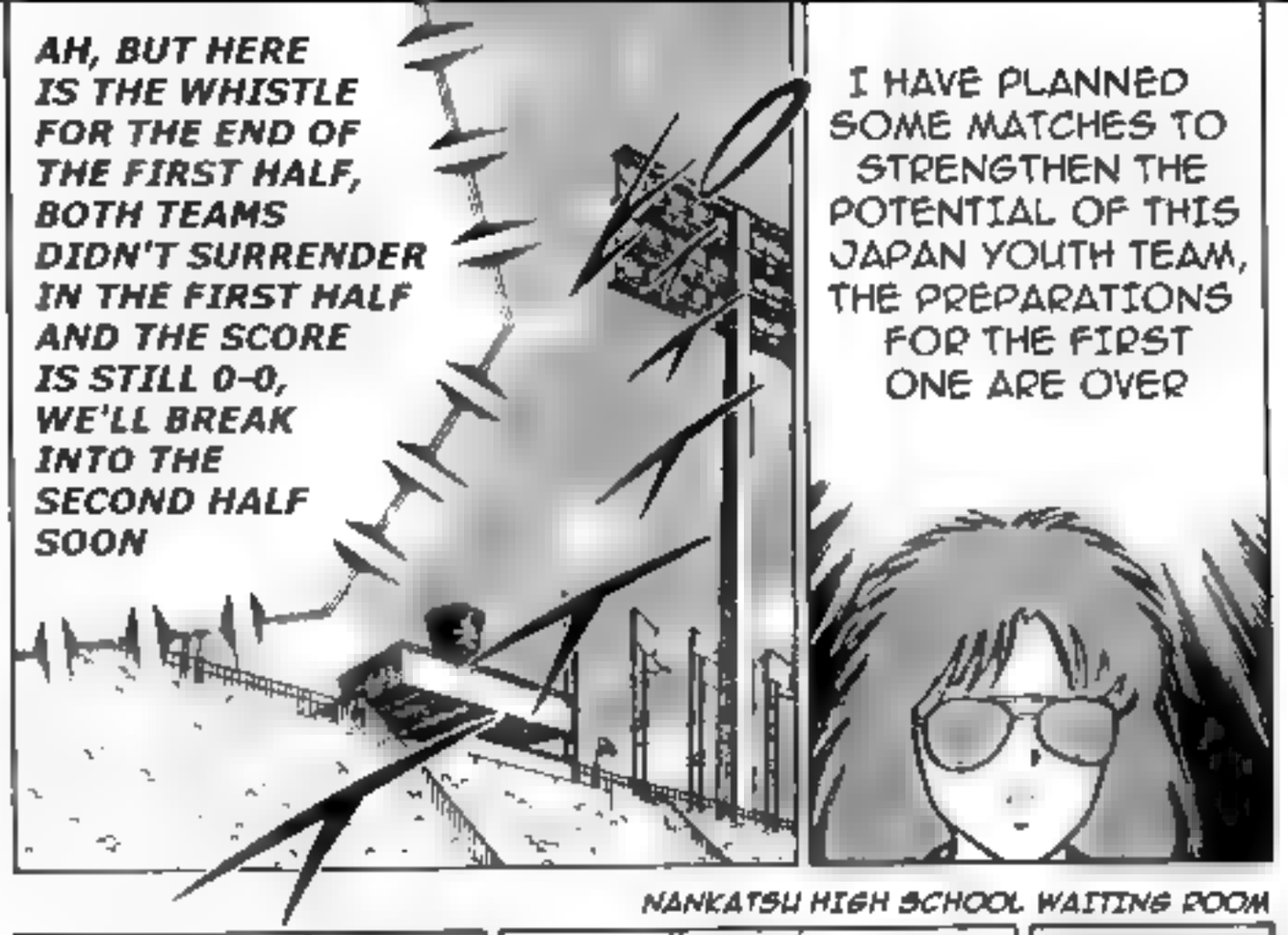
THAT'S IT, MORISAKI

YOU TAUGHT ME THIS TSUBASA, CAN YOU SEE ME?

THE BALL IS MY FRIEND, SOMETHING LIKE THAT WON'T HURT ME

THEY'LL FORM THE JAPAN YOUTH TEAM, WHO'LL PARTICIPATE IN THE WORLD YOUTH TOURNAMENT, AND WIN IT, TSUBASA, THIS TIME YOU MUST WIN THE WORLD YOUTH WITH JAPAN

AND AFTER THIS TOURNA-MENT, WE'LL ANNOUNCE THE HIGH SCHOOL PLAYERS WHO'LL JOIN TSUBASA AND WAKA-BAYASHI


AH, BUT HERE IS THE WHISTLE FOR THE END OF THE FIRST HALF, BOTH TEAMS DIDN'T SURRENDER IN THE FIRST HALF AND THE SCORE IS STILL 0-0, WE'LL BREAK INTO THE SECOND HALF SOON
I HAVE PLANNED SOME MATCHES TO STRENGTHEN THE POTENTIAL OF THIS JAPAN YOUTH TEAM, THE PREPARATIONS FOR THE FIRST ONE ARE OVER

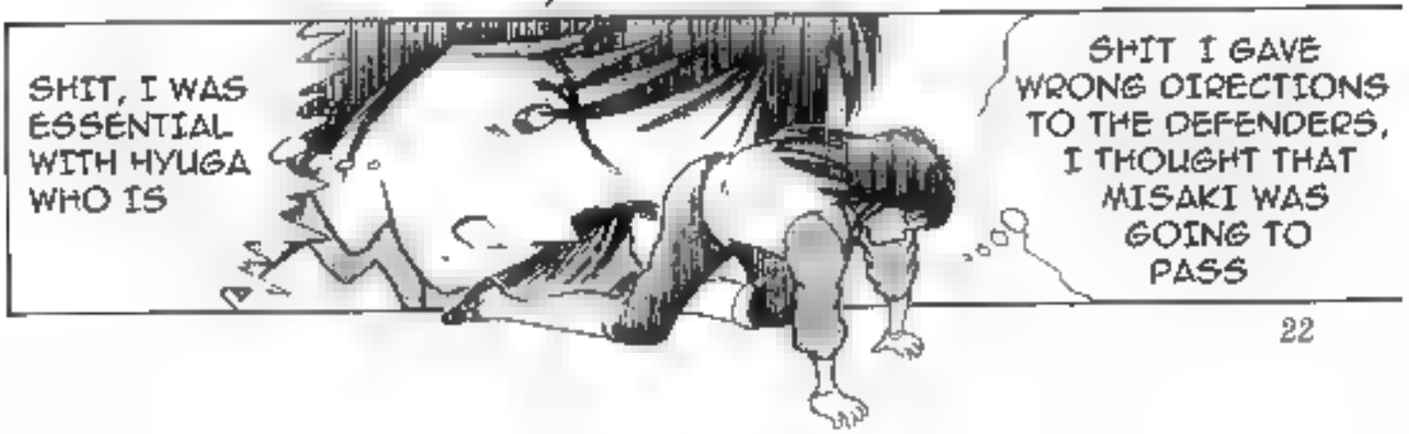
NANKATSU HIGH SCHOOL WAITING ROOM

YEAH
NANKATSU HAS THE 3 BEST MANAGERS OF JAPAN, THIS YEAR WE'LL BE THE BEST OF JAPAN FOR SURE
WE'LL BE THE BEST OF JAPAN, EVEN WITHOUT TSUBASA
MISAKI ICHIRO'S WORK "FUJI" WINS JAPAN'S PAINT FIRST PRIZE
CONGRATULATIONS DAD, IT WILL ENCOURAGE ME FOR THE NATIONAL TOURNAMENT

GOOOA---L
NANKATSU SCORED
THE FIRST GOAL!!
SFX: ZAN
南 11
MISAKI
SCORED

NANKATSU'S FORWARD TRIO, KISUGI, TAKI AND NITTA, WERE MARKED, TOHO'S DEFENDERS WERE FOCUSED ON THEM, CREATING A GAP FOR MISAKI WHO MADE A CENTRAL BREAKTHROUGH, AFTER A ONE ON ONE WITH THE KEEPER, HE BRILLANTLY SENT THE BALL TO THE RIGHT SIDE OF THE GOAL

EVEN THE GREAT WAKASHIMAZU COULDN'T DO ANYTHING


SHIT, I WAS ESSENTIAL WITH HYUGA WHO IS
SHIT I GAVE WRONG DIRECTIONS TO THE DEFENDERS, I THOUGHT THAT MISAKI WAS GOING TO PASS

DON'T MAKE A FUSS OF JUST 1 GOAL! THE MATCH IS NOT OVER YET!!
HYUGA, WE WON'T LET YOU SCORE IN THIS MATCH
NANKATSU WILL PREVENT TOHO FROM GETTING ITS V3
WE'LL DEFEND MISAKI'S GOAL FOR SURE
DON'T COUNT ON IT, HYUGA
HYUGA
BUT YOU MAY HAVE NOTICED THAT HYUGA KOJIRO IS ENCIRCLED, THE FORWARDS TAKI AND KISUGI ARE MARKING HIM
SHIT, THOSE GUYS
YOU WON'T GET A GOAL
WE WON'T LET YOU SHOOT
LED BY 1 GOAL, TOHO ACADEMY IS ATTACKING DESPERATELY
SHOW THEM THE FORCE OF THE KING, TOHO
FIRST, TIE
東邦
東邦

HYUGA KOJIRO IS THE KIND OF MAN WHO GETS STRONGER IN THE ADVERSITY, HE GOES ONCE AGAIN TOWARDS NANKATSU'S GOAL, AIMING FOR A TYING GOAL

UORYAA

MARKED BY TWO PLAYERS, HYUGA STILL MANAGES TO GET THE BALL

UWAH

SFX: GUGAA

IN SHOOT RANGE, HE QUICKLY GETS IN SHOOT POSITION

SFX: GAKIIH

I WON'T LOSE AGAINST YOU, KOJIRO

AH, BUT SLIDING BLOCK FROM MISAKI

AH, BUT THE BALL GETS LOOSE IN FRONT OF THE GOAL, IT'S FALLING...

I STILL BELIEVE IN HYUGA

TIME IS PASSING BY GRADUALLY

CUT IT

TA-KE-SHI

TOHO ACADEMY STILL SENDS THE BALL TO HYUGA

MI-SAKI!

SFX: ZUSAA

IT'S IN, TOHO TIED, SORIMACHI WAS IN THE SAME POSITION AS HYUGA, AND THANKS TO HIM, THEY CAUGHT UP, HE PROGRESSED AS A STRIKER TOO, BRILLIANT TYING GOAL

SFX: ZUSAA

SORI-MACHI !!

DIVING HEAD FROM SORIMACHI----H, THE OTHER FORWARD OF TOHO'S TWO TOP, SORIMACHI, WAS WAITING FOR THIS

GREAT MATCH

NAN-KATSU

NOBODY SCORED AGAIN IN THE SECOND HALF, THE MATCH FINALLY BREAKS IN EXTRA TIME

WORTHY OF A FINAL

TOHO

WE CAN'T PREDICT WHO WILL WIN

I SWORE ...

NANKATSU WON'T GET ANYMORE GOALS

YES, WE TIED, WE CAUGHT UP

TOHO IS REALLY THE KING, THEY FOUND THE POTENTIAL TO TIE, FINALLY

WELL DONE, SORI-MACHI

THE MATCH IS NOT SETTLED YET

WE'LL JUST HAVE TO GIVE BACK WHAT WE TOOK

YES, WHEN HYUGA IS IN A BAD CONDITION, I'M THE ONE WHO SCORE, WE CAN THINK ABOUT THE VICTORY NOW THAT WE HAVE TIED

IT'S A SUPER LONG SHOOT !!

I SWORE IT WHEN TSU-BASA LEFT FOR BRAZIL

THAT TSUBASA GONE, I WOULDN'T LOSE TO ANYONE IN JAPAN

THIS IS A DRAMATIC REVERSAL SHOOT FROM THE MOKO* HYUGA KOJIRO

*=FIERCE TIGER

SFX: ZUSAA

AA------, HYUGA IS AIMING FOR THE GOAL, FROM THIS POSITION IN THE MIDDLE OF THE FIELD

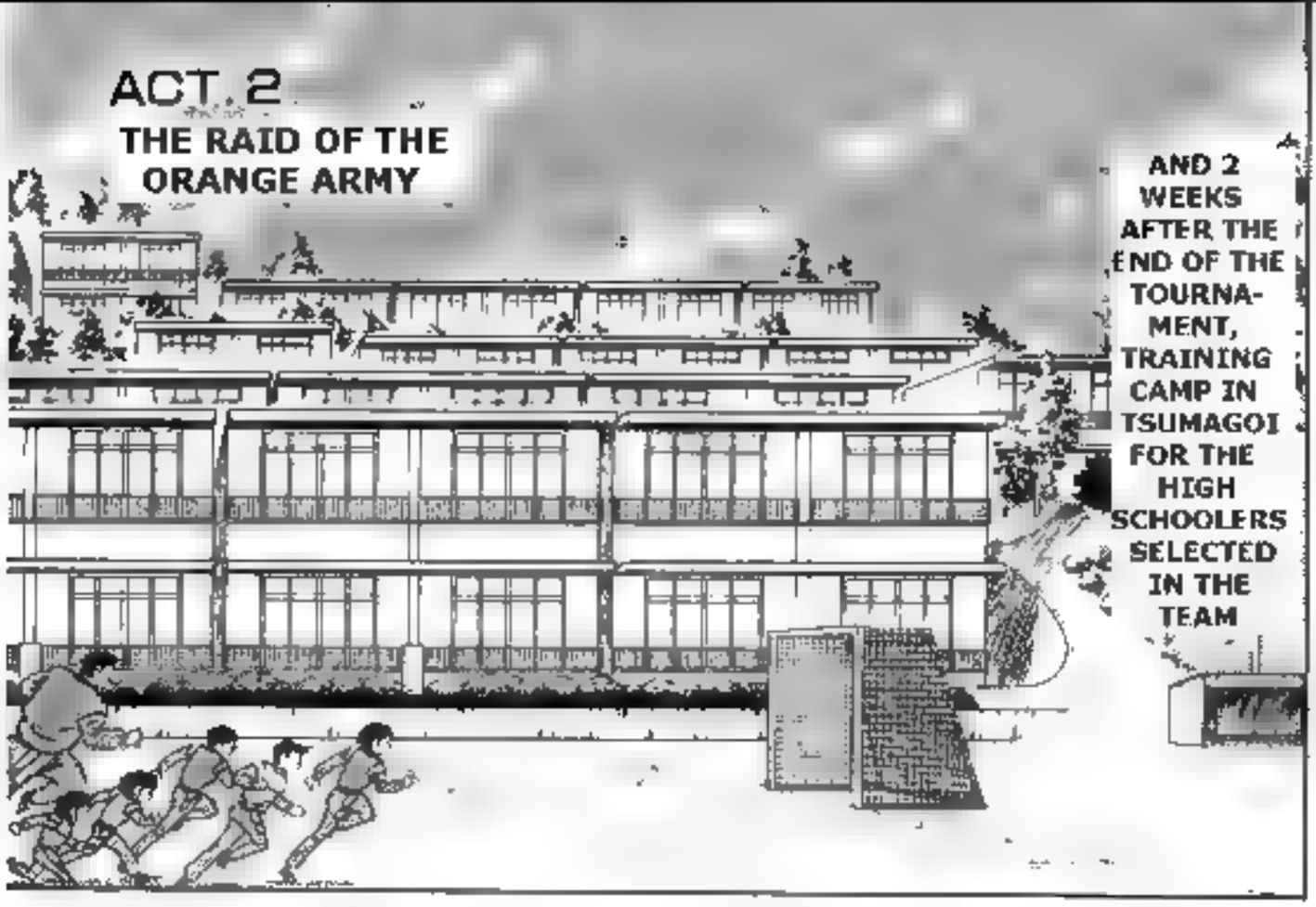
SFX: BIKIIIH

THE NANKATSU ELEVEN IS STRUCK BY SURPRISE

IT'S... IT'S IN, NO DOUBT, IT'S A TIGER SHOT

THUS ENDS THE 3 YEARS OF FIERCE FIGHTING IN HIGH SCHOOL FOR TSUBASA'S FRIEND, THE YOUNG MEN OF THE SOCCER GOLDEN GENERATION
SFX: PIIIIIII
I DEFENDED MY PROMISE TSUBASA
AND HERE IS THE END OF THE MATCH'S WHISTLE
TOHO ACADEMY WINS FOR THE 3RD SUCCESSIVE YEAR, THEY ACHIEVED A V3
YES, TOHO ACADEMY HAS WON
SFX: ZUKIN, ZUKIN

ACT. 2
THE RAID OF THE ORANGE ARMY



COACH, WE, JAPAN YOUTH REPRESENTATIVES, ARE GOING TO PLAY AGAINST THE HOLLAND YOUTH TEAM, WHO WILL ARRIVE IN JAPAN SOON, ARE THEY REALLY STRONG
GO--OD, STOP RUNNING

SOME TIME AGO, THE GERMANY YOUTH TEAM, LED BY SCHNEIDER, PLAYED AGAINST THEM IN A FRIENDLY MATCH, DEUTER MULLER WHO COULDN'T PLAY BECAUSE OF AN INJURY, WAS REPLACED SUDDENLY BY WAKABAYASHI, HOLLAND MANAGED TO WIN 3-1
HOLLAND
VS
GERMANY
YEAH, STRONG

WAKABAYASHI GENZO, GERMAN NATURALIZATION!?

BUT HOW DID WAKABAYASHI PLAY IN THE GERMAN TEAM, ISN'T HE JAPANESE ?

SO THE RUMOR IS TRUE ?

I DON'T KNOW, I COULDN'T CONTACT HIM

EH

KNOWING HIM, AFTER TAKING 3 GOALS AGAINST HOLLAND YOUTH, HE MUST HAVE GONE SOMEWHERE ON HIS OWN TO TRAIN

I WANTED TO CALL HIM BACK TO BE A JAPAN YOUTH REPRESENTATIVE FOR OUR MATCHES AGAINST HOLLAND, BUT RIGHT NOW, GENZO IS MISSING

*=SUPER GREAT GOAL KEEPER

YEAH, I CAN'T THINK OF ANYBODY WHO COULD PULL UP ALL THE STRONG INDIVIDUALITIES GATHERED HERE EXCEPT TSUBASA

RE REALLY, S SO

BU TSUBASA .. YOU WERE ABLE TO CONTACT TSUBASA?

I SEE, HOLLAND YOUTH WON 3-1 AGAINST GERMANY AND SCORED 3 GOALS TO THE S.G.G.K.* WAKABAYASHI

HE WHO REALIZED HIS CHILDHOOD DREAM AND BECAME A GREAT PRO SOCCER PLAYER IN BRAZIL, THIS OOZORA TSUBASA WILL COME BACK TO JAPAN!
TSUBASA WILL RETURN
LA,LA ♡
WHAT IS HAPPENING SIS, YOU WERE SO DEPRESSED AFTER NANKATSU'S DEFEAT, AND TODAY YOU'RE SO CHEERFUL?
YEAH, TSUBASA IS THE ONLY ONE WHO CAN ASSUME TO BE JAPAN'S CAPTAIN
REALLY ISHI-ZAKI
NAKAZAWA
SO ISHIZAKI, TSUBASA IS REALLY
YEAH, NO DOUBT

TSUBASA WILL COME BACK TO JAPAN AFTER 3 YEARS!!

adidas

BE-
LONGS
TO SAO
PAULO
FC,
BRAZIL

WA--I,
TSUBASA,
TSUBASA

— BRAZIL —
(SAO PAULO)

TSU-
BASA

Umbro
BRASIL

OOZORA TSUBASA

18
YEARS
OLD

SUCH CONFI-DENCE

WH... WHAT

WE PROMISE THAT OUR 3 MATCHES WILL BE COMPLETE VICTORIES, WE WILL WIN THEM WITH A DIFFERENCE OF 3 GOALS AT LEAST, WITHOUT TAKING ANY

THEN WE MADE A CAMPAIGN IN ASIA, FACED MANY COUNTRIES, AND WON EVERYTHING WITHOUT TAKING A SINGLE GOAL

THE FINAL GROUND OF OUR CAMPAIGN IN ASIA IS JAPAN, SO WE CAN FULLY SHOW OUR STRENGTH

CALLED ORANGE ARMY, AND WITH THE TOTAL FOOTBALL, WE PROMISE THAT WE WILL SHOW JAPAN THE FORCE OF HOLLAND YOUTH

HOLLAND YOUTH ARRIVAL IN JAPAN, JOINT PRESS CONFERENCE

HERE IS THE TRANSLATION OF THE HOLLAND TEAM'S MESSAGE TO JAPAN

JA-PAN (TO-KYO)

DURING OUR CAMPAIGN IN EUROPE, WE MANAGED TO WIN AGAINST EVERY TEAM WE FACED IN GERMANY, FRANCE, ITALY

HOLLAND YOUTH'S OBJECTIVE IS TO WIN THE WORLD YOUTH TOURNAMENT THAT WILL BE HELD NEXT YEAR
SINCE THE FORMATION OF THE TEAM 3 YEARS AGO, WE NEVER LOST, NOT EVEN ONCE

THEIR OPPONENT WAS BRAGGING THAT THEY WERE THE STRONGEST IN EUROPE, BUT EVEN HOLLAND YOUTH WASN'T EXPECTING SO MUCH, IT'S A GOAL RUSH, THEIR SUPPORTERS IN THE STANDS ARE UPROARIOUS

Canon Motor Card

HOLLAND, HOLLAND !

NICE SHOOT, KEIZER

HOLLAND

TSUBASA, HOW CAN I DO BETTER, THERE IS NO WAY I COULD DO BETTER...

THERE IS NO WAY CHILDREN CAN WIN AGAINST ADULTS

YOU ARE CHILDREN, IN PHYSIQUE AND TECHNIQUE, WE MAY STILL BE TEENAGERS, BUT WE HAVE THE PHYSIQUE OF ADULTS, AND LEARNT A SOCCER FOR ADULTS

TO MISTER KATAGIRI OF THE JAPANESE SOCCER ASSOCIATION AND EVERYONE IN THE JAPANESE YOUTH TEAM...

SFX. HAA, HAA

NEXT YEAR THE WORLD YOUTH TOURNAMENT WILL BE HELD (A WORLD TOURNAMENT FOR PLAYERS UNDER 20, HELD ONCE EVERY 2 YEARS), THE FIRST MATCH SCHEDULED TO STRENGTHEN THE JAPAN YOUTH TEAM HAS QUITE A STRANGE DEVELOPMENT

ACT.3
TSUBASA'S LETTER

Canon SNICKIT

YAHOO, IT'S IN AGAIN

SFX: ZUSAA

JAPAN YOUTH
AGAINST
HOLLAND YOUTH
1ST MATCH
HIROSHIMA TRACK
AND FIELD STADIUM

WE KNEW THAT YOU WON THE INTERNATIONAL JR. YOUTH TOURNAMENT 3 YEARS AGO, THAT'S WHY WE WERE EXPECTING A LOT FROM TODAY'S MATCH, BUT WE FEEL REALLY DISAPPOINTED

3 YEARS AGO WHEN WE WON THE INTERNATIONAL JR YOUTH TOURNAMENT, WE WERE THE BEST OF THE WORLD, WHY IS THERE SUCH A DIFFERENCE

SO OUR FORCE IS SO LIMITED

N.. NO WAY

I'D LIKE TO PARTICIPATE IN THE STRENGTHENING MATCHES AGAINST HOLLAND, BUT AT THE SAME TIME, I MUST PREPARE FOR VERY IMPORTANT MATCHES IN BRAZIL, THE SOCCER KINGDOM, BRAZIL, WILL PARTICIPATE IN THE WORLD YOUTH NEXT YEAR AS WELL, SAO PAULO FC WILL HAVE A MATCH AGAINST THE ACTUAL FORMATION, THEN A MATCH AGAINST THE ONE WHO WILL PROBABLY INHERIT THE GLORIOUS NUMBER 10 OF BRAZIL, THIS MAN IS CALLED THE FIELD NO CYBORG SENSHI*, SANTANA, AND WILL PROBABLY BE BRAZIL YOUTH'S CAPTAIN, BY ALL MEANS, I WANT TO PLAY AGAINST BRAZIL YOUTH AND THIS MAN, SO THIS TIME, I WON'T BE ABLE TO JOIN ALL JAPAN YOUTH

*=CYBORG SOLDIER OF THE FIELD

ALL JAPAN ALLOWS THEM TO SCORE YET ANOTHER GOAL

HYUGA KOJIRO DIDN'T PLAY FOR ALL JAPAN YOUTH, HIS RIGHT LEG BEING INJURED AFTER THE FINAL GOAL THAT ALLOWED HIM TO GET THE V3 IN THE HIGH SCHOOL CHAMPIONSHIP, AND WE WERE EXPECTING A LOT FROM THE GAME MAKER MISAKI IN THIS MATCH, BUT HE DIDN'T SEEM TO BE IN A GOOD CONDITION, THAT CAN EXPLAIN WHY JAPAN DIDN'T WIN TODAY

JUST LIKE THE HOLLAND YOUTH PROMISED IN THEIR INTERVIEW WHEN THEY ARRIVED IN JAPAN, THEY DIDN'T TAKE A GOAL AND WON WITH A DIFFERENCE OF MORE THAN 3 GOALS, IT'S REALLY A COMPLETE VICTORY

YOU DID NOTHING GOOD, NOTHING AT ALL

WE CAME ALL THE WAY TO SEE YOU, IDIOTS

WHAT ARE YOU DOING JAPAN YOUTH, WE MIS-JUDGED YOU

I'M WRITING FROM BRAZIL TO TELL YOU THAT I AM HONORED OF THIS INVITATION TO BE ALL JAPAN YOUTH TEAM'S CAPTAIN, I FIND IT A HONOR, REST ASSURED THAT I WANT TO BE IN THE FINAL SELECTION AND PLAY IN THE ASIAN PRELIMINARIES AND THE WORLD YOUTH TOURNAMENT, AND STRUGGLE ALONGSIDE YOU TO BE VICTORIOUS

THE MATCH IS OVER, COMPLETE DEFEAT OF ALL JAPAN YOUTH, 6-0

SFX: PIIIIII

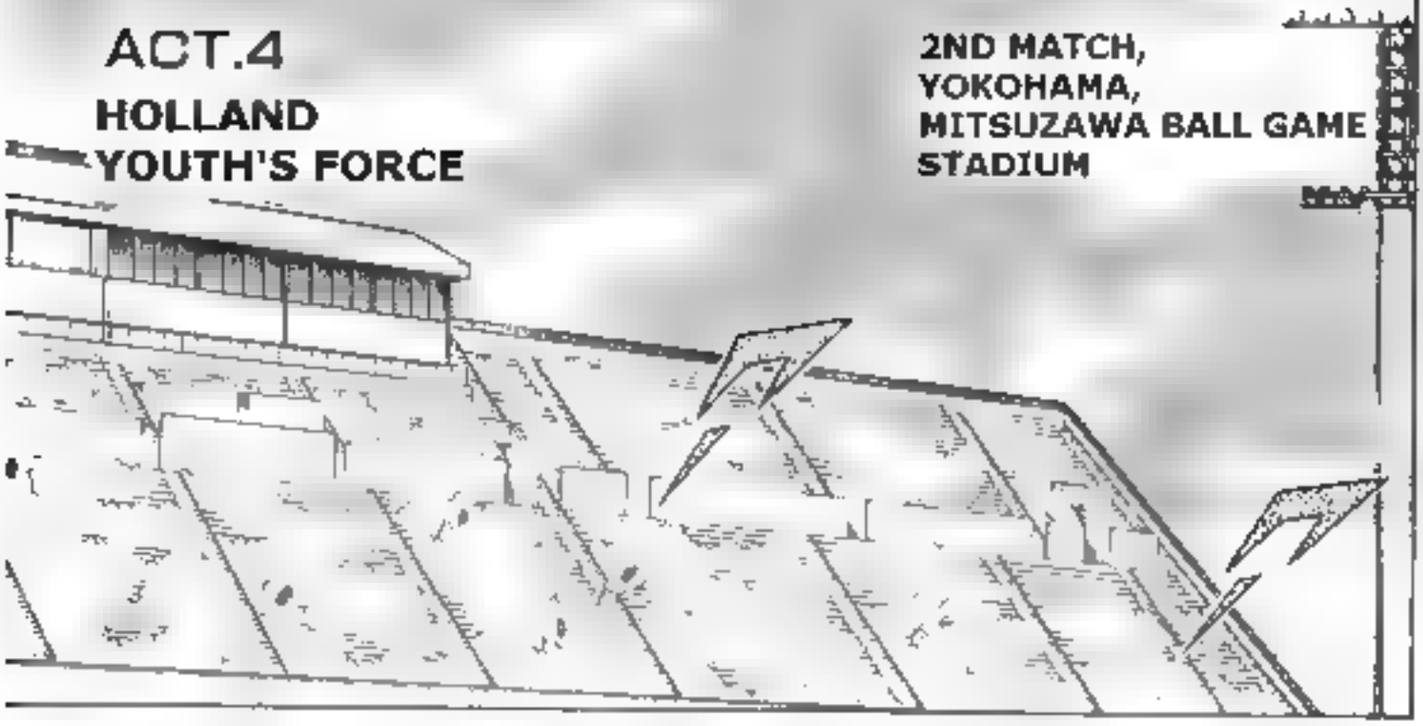
SINCE I WAS A CHILD I WANTED TO GO TO BRAZIL TO BECOME A PRO, BUT I AM STILL JAPANESE, AND I WANT TO DEFEAT BRAZIL AS A JAPANESE SOCCER MAN, FOR OUR SAKE, I WILL BE ABLE TO GET A GLIMPSE OF THE BRAZIL YOUTH'S FORCE, AND MEASURE MY FORCE TO THEIRS
P.S. I WILL PARTICIPATE IN THE WORLD YOUTH AND THE ASIAN PRELIMINARIES FOR SURE, IN BRAZIL, SAO PAULO
OOZORA TSUBASA

JAPAN DIDN'T HAVE A SINGLE GOAL CHANCE
THE GAME MAKER MISAKI WAS REALLY IN A BAD CONDITION
MI-SAKI
COACH, I'M NOT CAPABLE TO WEAR THE CAPTAIN MARK
DON'T COMPLAIN LIKE THAT ! RIGHT NOW TSUBASA IS ON THE OTHER SIDE OF THE EARTH SO HE CAN STRUGGLE AGAINST THE BRAZILIAN YOUTH WHO IS THE STRONGEST IN SOUTH AMERICA. SO HE COULDN'T PLAY WITH US TODAY
WITH TSU-BASA WHO IS NOT HERE .
MI-SAKI ...
AND WITHOUT THE PARTICIPATION OF HIS ETERNAL PARTNER TSUBASA, MISAKI, COMPLETELY ALONE, FAILS TO PLAY SOCCER ON HIS OWN
DURING THE 3 YEARS OF HIGH SCHOOL HE COULDN'T WIN AGAINST HYUGA KOJIRO OF TOHO ACADEMY
THE MID FIELDER MISAKI TARO IS FALLING INTO A SLUMP

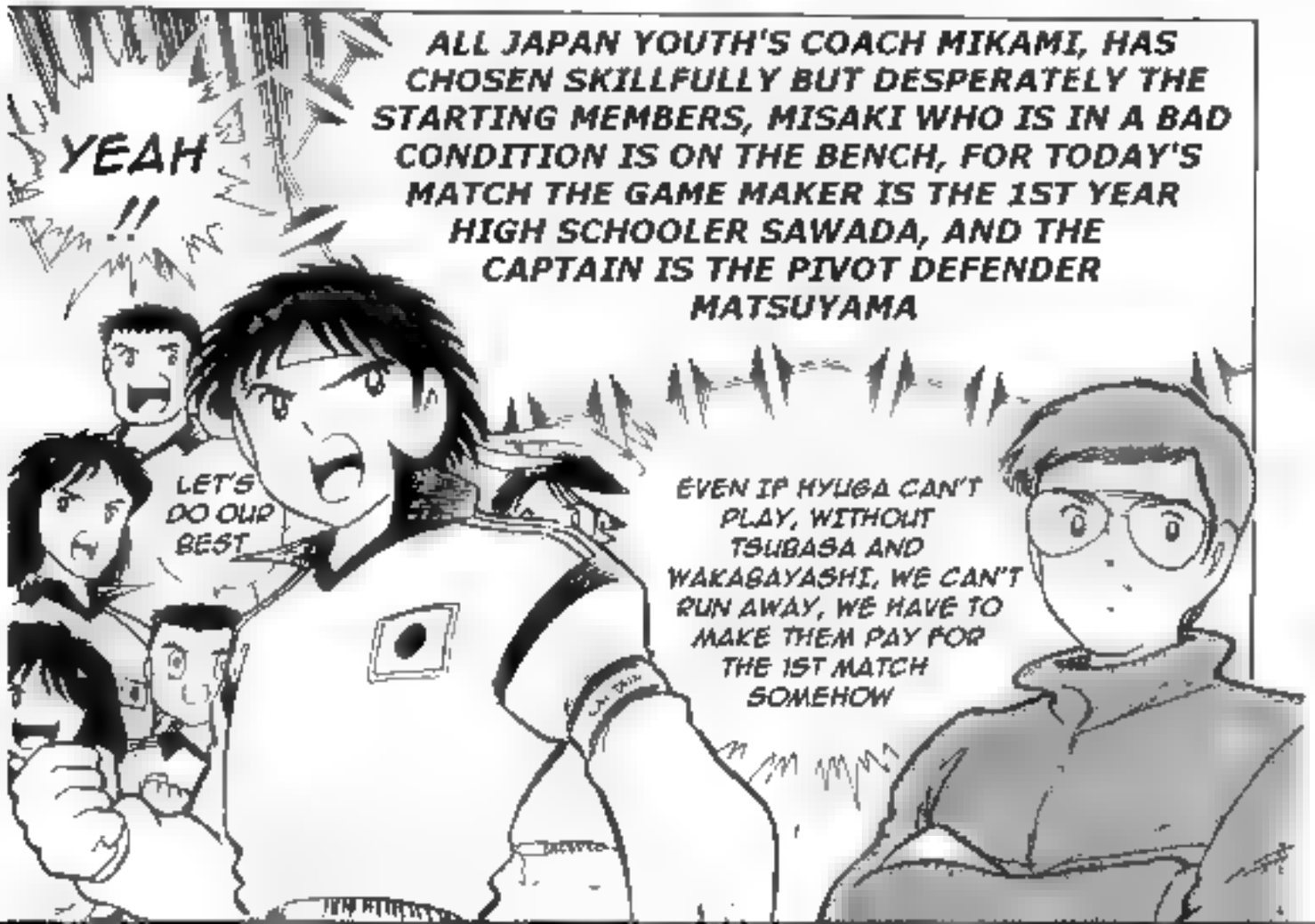
ACT.4

HOLLAND YOUTH'S FORCE

2ND MATCH,
YOKOHAMA,
MITSUZAWA BALL GAME
STADIUM



JAPAN'S SOCCER FANS DON'T EXPECT ANYTHING FROM US ANYMORE OKAY
NO WONDER, AFTER OUR UNPRESENTABLE MATCH TWO DAYS AGO
THERE ARE SO FEW SPECTATORS, THE STANDS ARE HALF EMPTY
SHIT


ALL JAPAN YOUTH'S COACH MIKAMI, HAS CHOSEN SKILLFULLY BUT DESPERATELY THE STARTING MEMBERS, MISAKI WHO IS IN A BAD CONDITION IS ON THE BENCH, FOR TODAY'S MATCH THE GAME MAKER IS THE 1ST YEAR HIGH SCHOOLER SAWADA, AND THE CAPTAIN IS THE PIVOT DEFENDER MATSUYAMA
YEAH !!
LET'S DO OUR BEST
EVEN IF HYUGA CAN'T PLAY, WITHOUT TSUBASA AND WAKABAYASHI, WE CAN'T RUN AWAY, WE HAVE TO MAKE THEM PAY FOR THE 1ST MATCH SOMEHOW

AND AT THE CORE OF THEIR IMPREGNABLE FORTRESS' DEFENSE, THE KYOKAN COMBI* FORMED BY THE LIBERO LEON DICK AND THE GOAL KEEPER HANS DOLMAN

*=GIANT'S COMBI

GOAL KEEPER HANS DOLMAN

DE-FENDER LEON DICK

TODAY AS WELL THEY COMPLETELY SUPPRESSED ALL JAPAN YOUTH'S ATTACKS

AND EVERY PLAYER DOESN'T HAVE ONLY ONE POSITION, THEY ARE MOVING IN DIFFERENT AREAS, THEY ARE COMPETENT IN POSITIONNING, THAT'S WHY HOLLAND SOCCER, ABUNDANT IN MOVEMENTS, IS CALLED THE "TOTAL FOOTBALL"

TODAY AS WELL, JAPAN YOUTH FEELS HANDCUFFED IN FRONT OF THE TOTAL FOOTBALL

MF RUUD KLISMANN

BUT THE ORANGE ARMY IS REALLY STRONG ! TODAY AS WELL IT LOOKS LIKE THE GROUND IS TOO SMALL FOR HOLLAND'S ORANGE COLORED UNIFORMS

THE GAME MAKER AND CAPTAIN RUUD KLISMANN'S CLEVER PASSWORK

FW JOHAN RENSENBRINK

AND THE TWO TOP FORWARD, THE COOL SCORER JOHAN RENSENBRINK

HYAH HOO--H

FW GERT KEIZER

THE CHEERFUL GOAL GETTER GERT KEIZER

THOSE TWO ARE PILING UP THE GOALS TODAY AS WELL

SHIT, TODAY, AS WELL THERE IS SUCH A DIFFERENCE
全日本ユース
0
0
PUT IN HYUGA, HE'S THE ONLY ONE WHO CAN SCORE AGAINST HOLLAND!
RIGHT, HYUGA
SCORE 1 GOAL AT LEAST!
WHAT ARE YOU DOING JAPAN!
FOR JUST ONE PLAY, I'LL BE ALRIGHT
BUT YOU
COACH, PUT ME IN
SFX. BAH
HYU-GA
HYU-GA
HYU-GA
HYU-GA
HYU-GA
HYU-GA
AND ONE PLAY IS SUFFICIENT FOR ME TO SCORE FOR SURE
HYUGA ...
AH, THERE IS A BIG CALL FOR HYUGA BY JAPANESE SOCCER FANS IN THE STANDS

THEY'LL MEET HYUGA, ALL JAPAN'S ACE STRIKER, THE MOKO*, HYUGA KOJIRO!
*=FIERCE TIGER
SFX UOOOOOO
A---H, ALL JAPAN YOUTH MAKES A SUBSTITUTION, WHEN THERE IS ONLY 5 MINUTES LEFT
WE'RE COUNTING ON YOU TO GET ONE AGAINST HOLLAND, HYUGA
WE WERE WAITING FOR YOU, HYUGA
MA-TSU-YAMA
HYUGA, HERE
I'M COUNTING ON YOU HYUGA
THERE IS NOT MUCH TIME LEFT, AS EXPECTED, PASS FROM THE GAME MAKER SAWADA TO HYUGA
I'M COUNTING ON YOU
CAPTAIN
LET'S GO

HOLLAND'S CAPTAIN AND MID FIELDER RUUD KLISMANN IS BLOWN OFF

THAT'S IT, HYUGA

SFX: ZUGAA

THIS GUY

UWA--- BUT THE GOAL KEEPER DOLMAN WAS WAITING FOR HIM HERE

SFX GASHIH

WHAT !?

THAT'S IT ! SPLENDID CHOKUSEN TEKI DRIBBLE* FROM HYUGA

*=STRAIGHT LINE DRIBBLE

DORYAA

HYUGA DODGES LEON DICK'S VIOLENT SLIDING TACKLE WITH A JUMP

SFX. BAH

SFX: ZUZAA

BUT HERE IS THE KYOKAN LIBERO*, LEON DICK, WHO'S IN FRONT OF THE GOAL

*=GIANT LIBERO

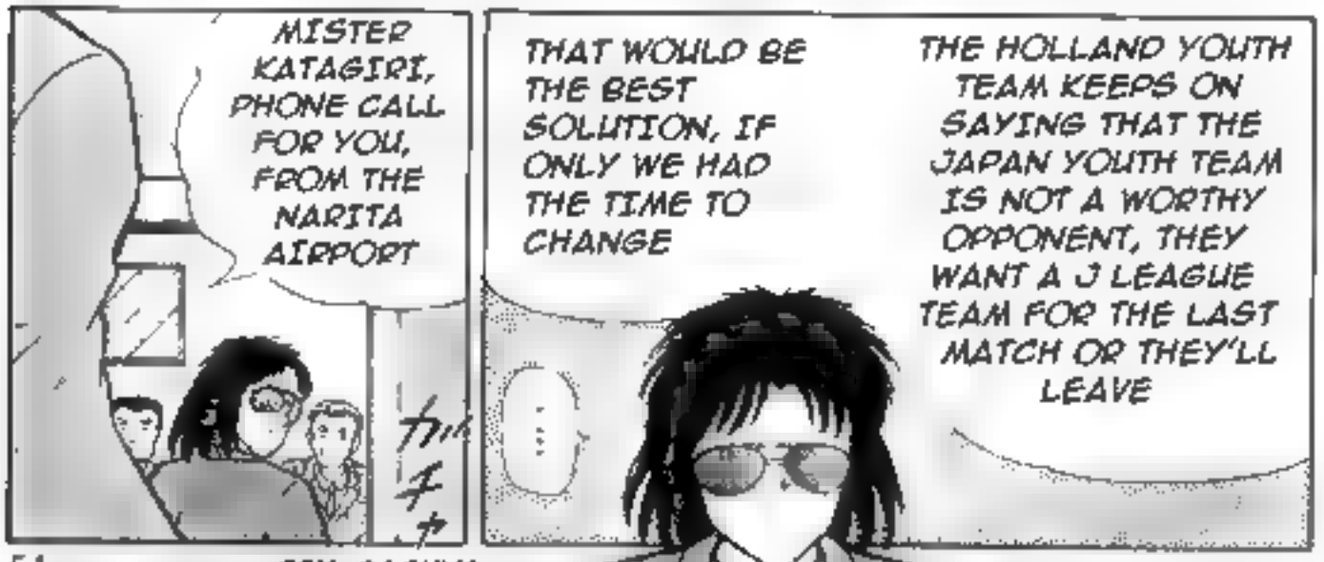
YOU WON'T BLOW ME AWAY

SH... SHIT
HYUGA'S DESPERATE BREAKTHROUGH DIDN'T BEAR ITS FRUITS
SFX ZUKIN
SFX DAN
TOO BAD
HE HE HE
GO BACK AND RESUME YOUR TRAINING
WE MIS-JUDGED YOU ALL JAPAN YOUTH
SFX PIIIIIII
THE MATCH IS OVER, ALL JAPAN YOUTH LOSES WITH A GREAT DIFFERENCE IN THIS 2ND MATCH AS WELL, 7-0
THE LAST MATCH WILL BE HELD IN 3 DAYS IN THE NATIONAL STADIUM, BUT WE CAN'T SEE HOW ALL JAPAN YOUTH CAN WIN AGAINST HOLLAND IN THESE CIRCUMSTANCES, WE CAN'T EVEN HOPE FOR THEM TO SCORE, THIS IS REALLY THE WALL OF THE WORLD
IDIOTS YOU RE NOT WORTH THE TROUBLE WE HAD COME TO SUPPORT YOU

OUR GOAL WAS TO STRENGTHEN THE TEAM, BUT THE PLAYERS HAVE LOST ALL OF THEIR SELF CONFIDENCE
FOR THE BEGINNING, YOU SHOULD HAVE CALLED A WEAKER TEAM
WHAT WERE YOU THINKING, FOR THE BEGINNING OF THE YOUTH TEAM'S STRENGTHENING MATCHES, YOU INVITED THE STRONGEST TEAM OF EUROPE, THE HOLLAND TEAM
KATAGIRI, THIS IS ALL YOUR FAULT

WE KNOW WHAT YOU'RE GOING TO SAY, THE CURRENT SITUATION IS NOT PERFECT, MISAKI IS IN A BAD CONDITION, WAKABAYASHI AND TSUBASA ARE IN A FOREIGN COUNTRY

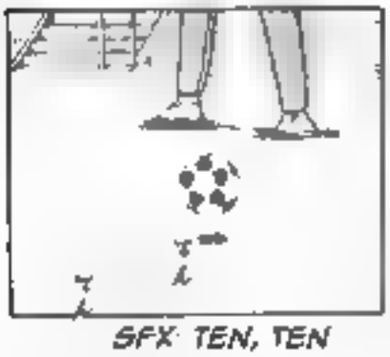
THE 3RD ONE WILL BE HELD IN THE NATIONAL STADIUM, AND WE'RE NOT EXPECTING IT TO BE FILLED TO MORE THAN ONE THIRD OF ITS CAPACITY
THE REAL PROBLEM IS THAT OUR YOUTH TEAM LOST THE 1ST AND THE 2ND GAME SHAMEFULLY, WITH A GREAT DIFFERENCE


MISTER KATAGIRI, PHONE CALL FOR YOU, FROM THE NARITA AIRPORT
THAT WOULD BE THE BEST SOLUTION, IF ONLY WE HAD THE TIME TO CHANGE
THE HOLLAND YOUTH TEAM KEEPS ON SAYING THAT THE JAPAN YOUTH TEAM IS NOT A WORTHY OPPONENT, THEY WANT A J LEAGUE TEAM FOR THE LAST MATCH OR THEY'LL LEAVE

SFX GACHYA

SFX: HAA, HAA, HAA, HAA, HAA, HAA, HAA,

SCORE 1 GOAL AND PREVENT THEM TO SCORE AS MUCH GOAL AS POSSIBLE, SO WE MUST TRAIN NOW
EVEN IF WE CAN'T WIN TOMORROW'S LAST MATCH WE MUST TRY TO SCORE 1 GOAL AT LEAST
WHEN YOU'RE WEAK, THE ONLY THING TO DO IS TRAIN
WE ARE WEAK



SFX: TEN, TEN

SFX: SAH

SLUMP OR NOT, I'LL PLAY IN TOMORROW'S MATCH FOR SURE
IN THE DEAD OF THE NIGHT, ALL MEMBERS OF ALL JAPAN YOUTH ARE PURSUING THE BALL IN TEARS

FOR THE LAST MATCH AGAINST HOLLAND TOMORROW
U.. UNBE- LIE- VABLE
N... NO WAY
EH .
LET'S DO OUR BEST, GUYS!!!
TSU... TSU- BASA !!

ACT.6
OOZORA TSUBASA'S
COME BACK

WHY ARE YOU HERE
TSU-BASA ...

SO YOU WON'T STAY ANY LONGER IN JAPAN, YOU CAME ALL THE WAY HERE FOR JUST ONE DAY

WHEN THE MATCH AGAINST BRAZIL YOUTH ENDED, I TOOK THE FIRST FLIGHT I COULD AND AFTER 26 HOURS, I WAS IN THE NARITA AIRPORT
I'LL GO BACK THERE IMMEDIATELY AFTER TOMORROW'S MATCH

IT'S NATURAL, I CAME BACK TO FIGHT AGAINST HOLLAND YOUTH, THE STRONGEST OF EUROPE

I'D DO ANYTHING TO FIGHT AGAINST A WORTHY OPPONENT
YEAH! BUT HOLLAND YOUTH IS AN OPPONENT WHO IS WORTH THE TROUBLE

SFX HAHAHA...
AFTER 3 YEARS YOU DIDN'T CHANGE AT ALL
TSU-BASA..

WEREN'T YOU PREPARING THE EXAM FOR THE MEDICAL UNIVER-SITY?
MI-SUGI
MI-SUGI
TSUBASA, WHAT ARE YOU DOING HERE?

I WANTED TO GIVE SOME ADVICES TO EVERYONE
YEAH, BUT I SAW THE 1ST AND 2ND MATCH AND NOTICED SOME IMPORTANT POINTS

RIGHT, WE'LL HAVE A LAST MEETING IN OUR ROOM BEFORE TOMORROW'S MATCH
GOOD, SO GUYS, LET'S GO BACK TO YOUR ROOM AND LISTEN TO WHAT MISUGI HAS TO SAY, MISTER KATAGIRI TOLD ME THE RESULTS, BUT I WANT TO SEE THE VIDEOS OF YOUR MATCHES AGAINST HOLLAND
YEAH

TSUBASA AND NO ONE ELSE
HE'S REALLY OUR CAPTAIN
TSUBASA JUST HAD TO SHOW UP FOR THE GLOOMY ATMOSPHERE OF THE TEAM TO VANISH

ACT.7
THE GOLDEN COMBI IS BACK

SO, LET'S GO GUYS

YEAH

WE'LL CONTINUE WITH THE ANNOUNCEMENT OF ALL JAPAN STARTING MEMBERS

WE BOUGHT THE TICKETS BEFORE

A--A, WHAT FOR, THEY WON'T WIN TODAY AS WELL

THERE WILL BE A GREAT DIFFERENCE TODAY AS WELL...

AFTER MY FIERCE FIGHTING AGAINST BRAZIL YOUTH, AND THE FATIGUE FROM THE LONG TRIP, I DIDN'T RECOVER AND MY PHYSICAL CONDITION IS NOT PERFECT

BUT I'LL DO MY BEST, FIGHT AND I'LL WIN FOR SURE

I CAME ALL THE WAY HERE FOR JAPAN TO WIN AGAINST HOLLAND YOUTH

ALL JAPAN YOUTH VS HOLLAND YOUTH LAST MATCH NATIONAL STADIUM

HYUGA, YOU WANT TO PLAY !!

AW--, IT'S SAD TO SEE SO FEW PEOPLE IN THE STANDS OF THE NATIONAL STADIUM

IT'S BECAUSE OF OUR POOR MATCHES, THE 1ST AND 2ND TIME

TODAY I'M AMONG THE STARTING MEMBERS AND I WIN FOR SURE

OF COURSE, OR ELSE WHAT WOULD BE THE USE OF MY PAINKILLER INJECTION

HYU-GA

TSU-BASA, HERE

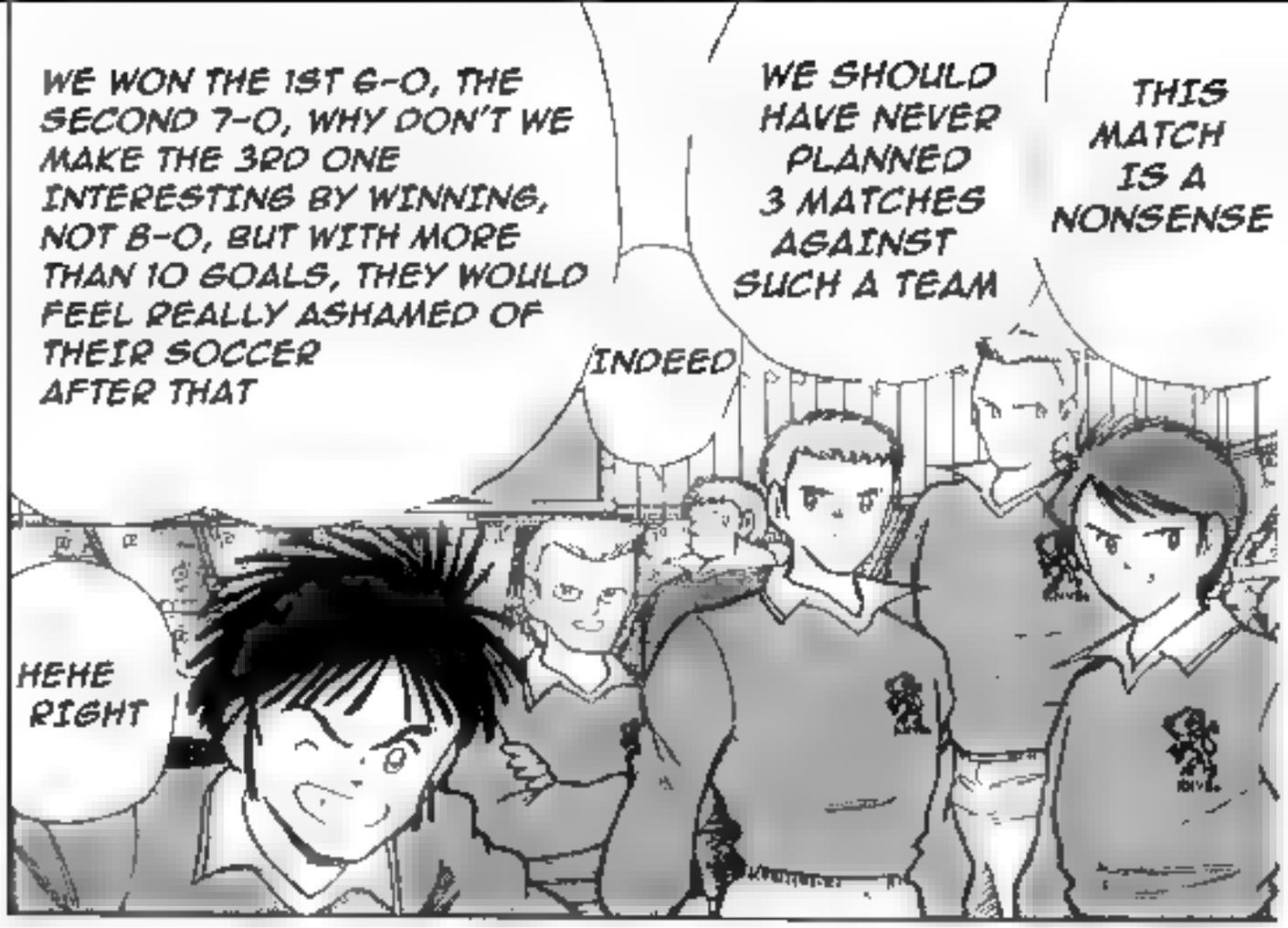
GOAL KEEPER WAKASHIMAZU KEN, DEFENDERS MATSUYAMA HIKARU, JITO HIROSHI, SODA MAKOTO, ISHIZAKI RYO, MID FIELDERS OOZORA TSUBASA, MISAKI TARO, TACHBANA MASAO, TACHIBANA KAZUO, FORWARDS HYUGA KOJIRO, NITTA SHUN

TSU-
BASA
EEH, WHAT
E .. W . DID HE JUST SAY OOZORA TSUBASA ?
FOR REAL

SFX ZAWA, ZAWA
THE ONE WHO WON THE NATIONAL JUVENILES SOCCER CHAMPIONSHIP, WHO GOT A V3 IN THE MIDDLE SCHOOL NATIONAL TOURNAMENT, THE ONE WHO WON THE INTERNATIONAL JR YOUTH TOURNAMENT IN FRANCE
NO DOUBT, IT'S ALL JAPAN'S NUMBER 10
10
AND THE ONE WHO BECAME A GREAT PRO IN SAO PAULO FC, IN BRAZIL
L . LOOK, OVER THERE
THERE IS NO DOUBT

OOZORA TSUBASA RETURNED TO JAPAN !!
IT'S OOZO-RA TSU-BASA!
10

LOOK, HERE IS YOUR BIG BROTHER
DAI-CHI


WE WON THE 1ST 6-0, THE SECOND 7-0, WHY DON'T WE MAKE THE 3RD ONE INTERESTING BY WINNING, NOT 8-0, BUT WITH MORE THAN 10 GOALS, THEY WOULD FEEL REALLY ASHAMED OF THEIR SOCCER AFTER THAT
WE SHOULD HAVE NEVER PLANNED 3 MATCHES AGAINST SUCH A TEAM
THIS MATCH IS A NONSENSE
INDEED
HEHE RIGHT

TODAY WE ARE READY, HOLLAND YOUTH
TODAY WE ARE NOT THE SAME

SFX PIIIIII
LAST NIGHT, MISUGI GAVE US ADVICES
SO HERE IS THE KICK OF THE LAST MATCH BETWEEN ALL JAPAN YOUTH AND HOLLAND YOUTH
DO YOUR BEST, GUYS

SFX. SAH
MOST OF THE GOALS WE TOOK WERE FROM THEIR TWO FORWARDS, KEIZER AND RENSENBRINK, THEREFORE, WE MUST MARK THOSE TWO THOROUGHLY WITH OUR 4 DEFENDERS
TWO OF US FOR EACH !?
SFX. SAH
SFX: SAH, SAH
TODAY ALL JAPAN IS MARKING THOROUGHLY OUR FORWARDS, THEY ARE UNDERSTIMATING OUR TOTAL FOOTBALL, IN THAT CASE ..

SFX BASHYUH
AH, BUT TODAY'S FIRST SHOOT IS FOR HOLLAND, THE MID FIELDER HAAN WHO IS NOT MARKED, SHOOTS
THIS IS DANGEROUS FOR ALL JAPAN
GO
YEAH
HAAN, GO UP
IF THOSE TWO CAN'T SHOOT, THE REST IS THE KEEPER WAKASHIMAZU'S DUTY
BUT THAT MEANS THAT THE OTHER PLAYERS WON'T BE MARKED AND WON'T STOP SHOOTING
YES, GOT IT

YES, NICE SAVE WAKASHI-MAZU
AH, BUT DIRECT CATCH FROM THE KEEPER WAKASHI-MAZU
SFX: GACHIIH
SFX: GATAN
SFX: KIH
IT HAS ALREADY STARTED
SFX: BIGHII
THE BALL IS FOR OOZORA TSUBASA, WHO RETURNED TO JAPAN YESTERDAY AND IS AMONG THE STARTING MEMBERS TODAY
TSU-BASA
THE TACTIC WORKED IN DEFENSE, NOW FOR THE ATTACK
SFX: GAMH

WHAT ARE THOSE SHOUTS OF JOY !?
TSU-BASA
WE'RE COUNTING ON YOU, TSUBASA
TSU-BASA
YEAH, TSU-BASA
LET'S GO, MI-SAKI
BUT WILL THEIR COMBINATION BE ALRIGHT AFTER 3 YEARS ?
HERE IS ALL JAPAN'S GOLDEN COMBI, TSUBASA AND MISAKI
SFX: OAH

THIS IS REALLY A PERFECT COME BACK OF ALL JAPAN'S GOLDEN COMBI---I !!

STOP THOSE TWO

STOP HIM

SFX BASHYUH

THAT'S IT, TSUBASA, MISAKI

TSUBASA, THIS IS A BRAZILIAN TECHNIQUE

THERE WAS AN EYE CONTACT BETWEEN HIM AND HYUGA, WHO WAS WAITING FOR IT HERE

BUT I WAS SURE THAT YOU WERE GOING TO DO A LAST PASS IN FRONT OF THE GOAL

AH, BUT WE THOUGHT THAT HE MISSED HIS KICK, BUT THE BALL SEEMS ALIVE AND IS GOING IN FRONT OF THE GOAL

SFX GYUN, GYUN

WHAT

BUT HOLLAND'S KEEPER DOLMAN IS COMING OUT OF HIS GOAL, WHO WILL BE FASTER ON THE BALL

I DIDN'T MISS MY KICK, IT'S A LAST PASS

SFX: BIIM

SFX: BASHIH

UH

IT'S ALRIGHT !!

THEIR TEAMWORK IS PERFECT

SFX: BOH

THEY ARE BREAKING THROUGH TOWARDS THE GOAL, OVERFLOWING HOLLAND'S DEFENSE WITH FAST AND CLEVER PASSES

WHAT

HEHE, HE MISSED HIS PASS BECAUSE OF MY PRESSURE

WH- WHAT ARE THOSE TWO DOING

SFX: BASHII

YEAH

STOP THEM LEON

SFX: DOOOH

HOLLAND'S KYOKAN LIBERO* LEON DICK, IS GOING TOWARDS TSUBASA

*=GIANT LIBERO

AH, BUT TSUBASA KICKS IT, IT'S AN INCOMPLETE PASS OR SHOOT

SFX. ZUBAA

EVERYONE IN THE HOLLAND TEAM IS IN BLANK AMAZEMENT, THE HOLLAND YOUTH PROCLAIMED THAT THEY WOULDN'T TAKE A GOAL IN THESE 3 MATCHES, THEY DIDN'T FULFILL THEIR OBJECTIVE

WELL DONE HYUGA

ALL JAPAN SCORED FI--RST, THIS IS THEIR FIRST GOAL IN 3 MATCHES AGAINST HOLLAND

IF I COULDN'T SETTLE THIS WITH THE HELP OF YOUR PASS THAT CHANGED SPEED, I WOULDN'T BE A STRIKER

NICE SHOOT, HYUGA

SFX DOSHYUU

HYUGA IS A BIT FASTER

SFX: UOOOOOH

うおおおお

ALL JAPAN SCORED THE FIRST GOAL

HOO-RAY

THIS IS THE GOLDEN GENERATION OF JAPANESE SOCCER, THE J BOYS' SOCCER OF ALL JAPAN YOUTH

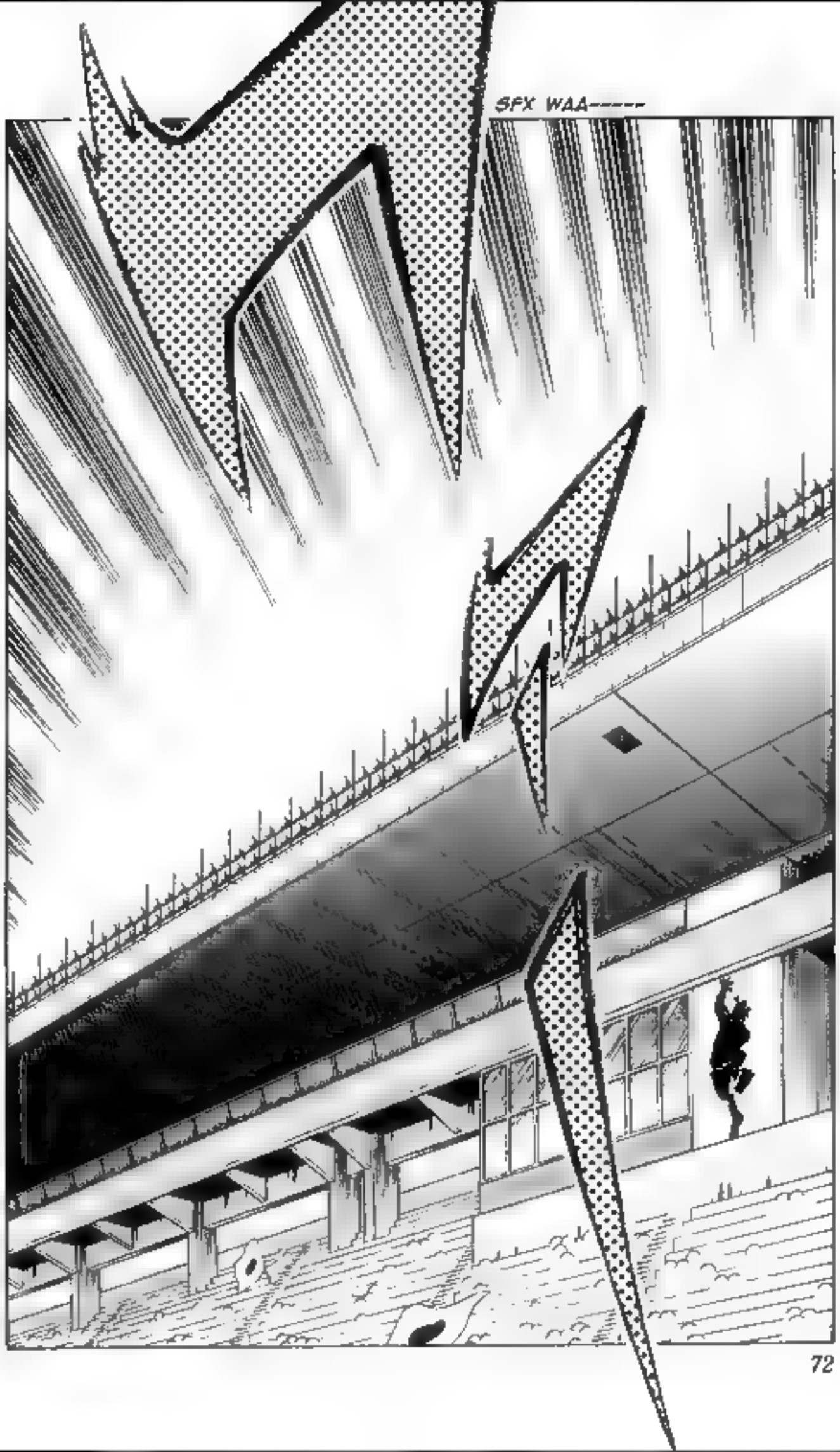
THIS IS THE TRUE ALL JAPAN YOUTH

BOTH FORWARDS WERE THOROUGHLY MARKED BY THE 4 DEFENDERS, GOOD DEFENSE FROM WAKASHIMAZU, THE GOLDEN COMBI, TSUBASA AND MISAKI IN THE MIDDLE OF THE FIELD, AND LASTLY THE ACE STRIKER HYUGA KOJIRO SETTLED THIS

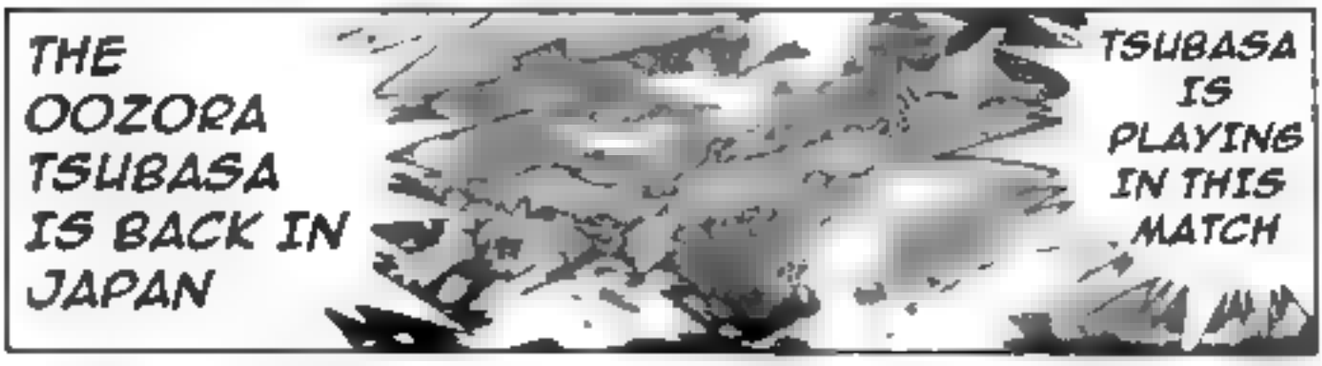
THIS IS REALLY THE VERY PICTURE OF ALL JAPAN'S SCORING PATTERN

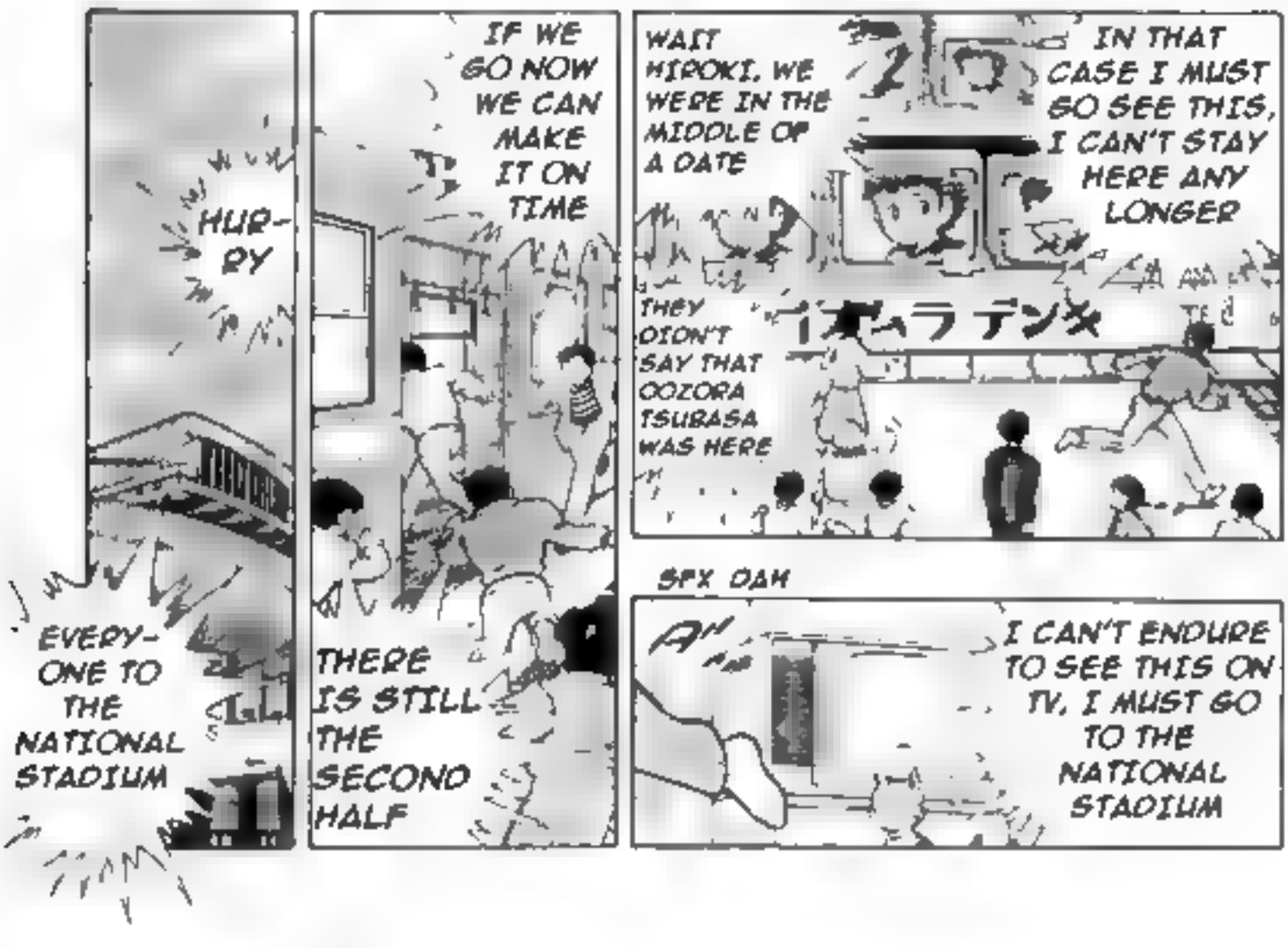
SEE, HOLLAND YOUTH

WE'RE GOING TO MAKE YOU PAY EVERYTHING IN THIS MATCH


SFX WAA-----

THE ASSIST WAS FROM TSUBASA
HYUGA SCORED THE GOAL
THEY STOPPED HOLLAND'S RECORD WHO NEVER TOOK A GOAL BEFORE
JAPAN SCORED THE FIRST GOAL


THE OOZORA TSUBASA IS BACK IN JAPAN
TSUBASA IS PLAYING IN THIS MATCH


HURRY
EVERY-ONE TO THE NATIONAL STADIUM
IF WE GO NOW WE CAN MAKE IT ON TIME
THERE IS STILL THE SECOND HALF
WAIT HIROKI, WE WERE IN THE MIDDLE OF A DATE
IN THAT CASE I MUST GO SEE THIS, I CAN'T STAY HERE ANY LONGER
THEY DION'T SAY THAT OOZORA TSUBASA WAS HERE
SFX OAH
I CAN'T ENDURE TO SEE THIS ON TV, I MUST GO TO THE NATIONAL STADIUM

BUT IT WON'T END LIKE THIS, WE ARE HOLLAND YOUTH

BUT WE'LL TAKE CARE OF HIM

10

THIS GUY, I SEE, THIS IS THE MAN WHO CONTRIBUTED TO JAPAN'S VICTORY WITH WAKABAYASHI AGAINST THE MEMBERS OF THE GERMAN YOUTH IN THE INTERNATIONAL JR. YOUTH TOURNAMENT IN FRANCE, AND RIGHT NOW HE'S A FAMOUS PRO IN BRAZIL, THIS IS WHAT I HEARD ABOUT JAPAN YOUTH'S CAPTAIN, OOZORA TSUBASA

SHIT, I NEVER SAW A PASS THAT BENDED LIKE THIS ONE BEFORE

ACT.8
ORANGE ARMY'S COUTERATTACK

THIS IS A SURGING ATTACK WAVE FROM HOLLAND YOUTH, BUT ALL JAPAN DEFENDS EAGERLY BY THOROUGHLY MARKING THE TWO FORWARDS

SFX. DODODODO

HOLD ON, GUYS

TSUBASA, WE'LL MAKE UP FOR YOUR BAD CONDITION

I SEE, TSUBASA JUST FINISHED A MATCH IN BRAZIL BEFORE COMING TO JAPAN, WE SCORED THE FIRST GOAL, BUT TSUBASA'S PHYSICAL CONDITION MAY NOT BE PERFECT

SFX. PIIIIII

LET'S GO

WE'RE BOTH CAPTAINS AND MID FIELDERS, I CAN'T LOSE TO THIS GUY

SFX. BASHIH

A---H, KLISMANN OF HOLLAND WINS THE CLASH BETWEEN CAPTAINS IN THE MIDDLE OF THE FIELD

UH

TSU-BASA

THE MATCH GOES ON, HOLLAND YOUTH HAS THE BALL, AND JUST TOOK THEIR FIRST GOAL OF THEIR CAMPAIGN IN ASIA

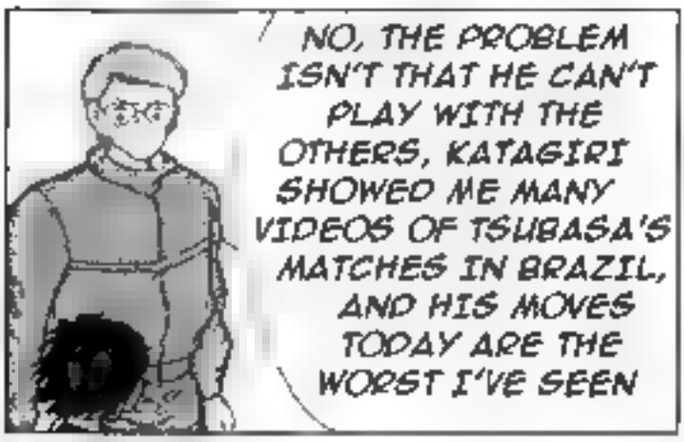
YEAH
LEON
THE-RE
THE OPPONENT IS COMPLETELY MARKING KEIZER AND RENSEN
WHAT
SFX DOKAA
GOING UP ON THE FIELD AND NOT STAYING IN THE SAME POSITION IS THE ESSENCE OF HOLLAND'S TOTAL SOCCER, OVERLAP FROM THE DEFENDER LEON DICK, THEN HE SHOOTS
GO
WA-KASHI-MAZU
IT'S A MEGATON SHOOT
SFX GOOOOOH
BUT THE KEEPER WAKASHIMAZU STOPS IT WITH HIS CHEST
SFX GASHII

HE HE HE ...
SFX GLIN
WHAT
A--------H, B... BUT THE BALL HAS SUCH A GREAT FORCE THAT THE KEEPER IS BLOWN OFF INTO THE GOAL
ALL JAPAN'S GIANT DEFENDER JITO HIROSHI IS BACKING UP WAKA-SHIMAZU
YOU WON'T GET A GOAL OKAY
A----H, BUT STOP-PED
HIDO-SHI
WELL DONE JITO
JITO
SFX GAKII
WH WHY IS THERE SUCH A CROWD SO SUDDENLY
HEY, HURRY UP ALREADY
WE WANT TO BUY TICKETS HURRY
SHIT, YOU BASTARD, THIS IS NONE OF YOUR BU-SINESS
WE'RE BOTH GIANT DEFENDERS, I DIDN'T WANT TO LOSE TO YOU OKAY

THERE IS NOT MUCH TIME LEFT BEFORE THE END OF THE FIRST HALF
ALL JAPAN YOUTH IS ENDURING HOLLAND YOUTH'S FIERCE ATTACKS
EH
ISHIZAKI, DON'T CHASE HIM TOO FAR
THE SCORE WILL STAY 1-0 UNTIL THE END OF THE FIRST HALF
WHAT
A----------H,
THERE IS A POSITION CHANGE BETWEEN HOLLAND'S MID FIELDER KLISMANN AND THE FORWARD RENSENBRINK
HOLLAND'S CAPTAIN RUUD KLISMANN DODGES MATSUYAMA'S TACKLE, IT'S A ONE ON ONE WITH THE KEEPER
SUH
D. DAMN
YES
KLISMANN RECEIVES A PASS
SFX BOMH

HE SHOOTS AND SCORES EASILY
SFX ZUSAA
THAT'S WORTHY OF OUR CAPTAIN
WELL DONE, KLISMANN
HOLLAND YOUTH MANAGED TO TIE
THEY HAVE LET ALL JAPAN SCORE THE FIRST GOAL, AFTER THAT THEY KEPT ON ATTACKING AND FINALLY MANAGED TO SCORE THE TYING GOAL IN THE END OF THE FIRST HALF
HOLLAND YOUTH IS REALLY STRONG, IF THEY KEEP THIS RHYTHM IN THE SECOND HALF, THIS WILL BE REALLY WORRYING FOR ALL JAPAN YOUTH
NOW THAT WE MANAGED TO TIE IT WILL BE EASY TO WIN THE MATCH, HAHAHA
AND HERE IS THE WHISTLE FOR THE END OF THE FIRST HALF
SFX PIIIIII

SORRY GUYS, I THOUGHT THAT I COULD HANDLE THE GAME MAKE

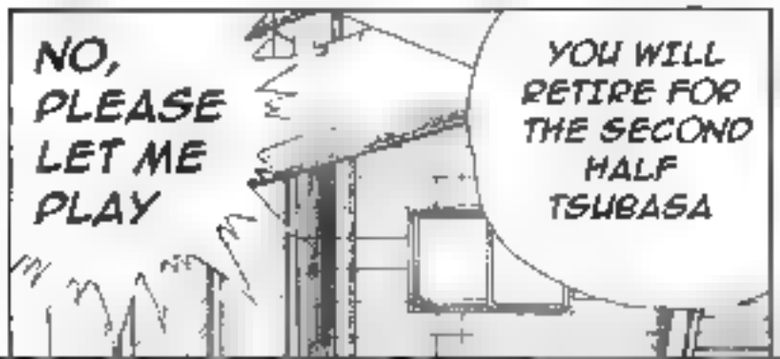

NO, THE PROBLEM ISN'T THAT HE CAN'T PLAY WITH THE OTHERS, KATAGIRI SHOWED ME MANY VIDEOS OF TSUBASA'S MATCHES IN BRAZIL, AND HIS MOVES TODAY ARE THE WORST I'VE SEEN

SO AFTER THOSE 3 YEARS YOU CAN'T PLAY IN COMBINATION WITH EVERYONE TSUBASA

TSUBASA, I WONDER IF YOUR PHYSICAL CONDITION IS ALRIGHT, CAN YOU REALLY PLAY THIS MATCH IN YOUR CURRENT STATE

TSU-BASA
TSU-BASA ...

INDEED, I'M IN THE WORST POSSIBLE CONDITION

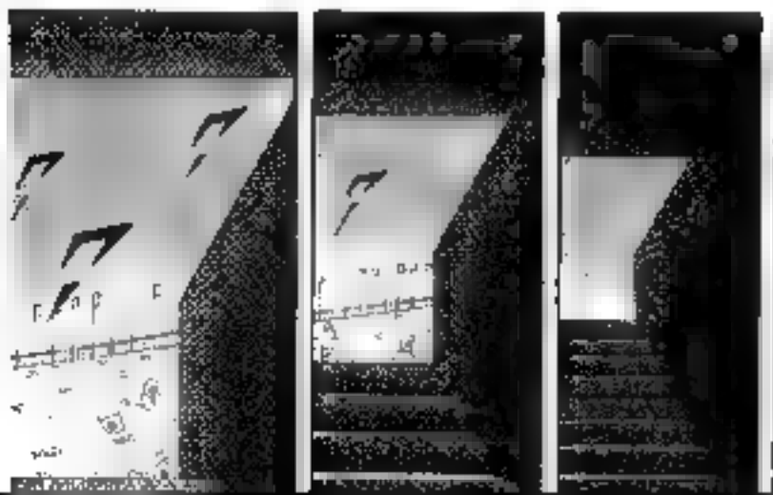

NO, PLEASE LET ME PLAY
YOU WILL RETIRE FOR THE SECOND HALF TSUBASA

TSU-
BASA
...
TSU-
BASA
...

AM I
REALLY
ALL
JAPAN'S
KEEPER
...
THEY
FINALLY
SCORED
THE TYING
GOAL

MIS-
TER
KATA-
GIRI

YEAH
GOOD, STAY
FOCUSED
FOR THE
SECOND
HALF



I CAME
BACK TO
STRUGGLE
AND WIN
AGAINST
HOLLAND
YOUTH
THEY MADE
FUN OF
JAPANESE
SOCCER, WE
CAN'T LET THEM
RETURN TO
THEIR COUNTRY
LIKE THAT

WELCOME HOME, CAPTAIN TSUBASA

WE WERE WAITING FOR YOUR RETURN

SHOW US THE PLAY THAT YOU HAVE LEARNT IN BRAZI---L

TSUBASA-H TSUBASA-H YEAH TSUBASA-H

ACT.9 SMASHING THE TOTAL FOOTBALL /

SFX DOHWA----H

TSUBASA, WITH YOU ALL JAPAN WILL BE ALRIGHT

TSUBASA DO YOUR BE--ST

JAPAN JAPAN

TODAY YOU WILL BRING DOWN HOLLAND YOUTH

OLE, OLE, JAPAN, JAPAN

I WILL BE ABLE TO PLAY THE SECOND HALF

THIS CROWD OF SUPPORTERS FROM THROUGHOUT JAPAN, IT GIVES ME SO MUCH ENERGY

I WILL BE ALRIGHT

WHAT'S THIS, LET US IN WILL YOU

I'M SORRY BUT WE DON'T HAVE ANY MORE TICKETS TO SELL

TSU-BASA IS HERE

WHAT

THE NATIONAL STADIUM IS NOW OVER-CROWDED

W... WHAT

G... GREAT

EVERYONE WANTED TO SEE YOU AFTER THOSE 3 YEARS

TSUBASA, IT'S BECAUSE YOU'RE HERE

IS IT BECAUSE OF TSUBASA'S POPULARITY, OR BECAUSE OF ALL JAPAN'S STRENUOUS EFFORTS, WHO MANAGED TO END THE FIRST HALF ON THE SCORE OF 1-1, ANYWAY THE NATIONAL STADIUM IS NOW OVERCROWDED
SFX JAPAN, JAPAN, TSUBASA, TSUBASA
SFX OOOOOOH
IT'S ANOTHER POSITION CHANGE, HOLLAND'S CAPTAIN KLISMANN TAKES THE ROLE OF THE ONLY FORWARD, AND ATTACKS BY DRIBBLING ON HIS OWN
HOLLAND YOUTH ARE INDIFFERENT TO JAPAN'S CHEERINGS THOUGH, AND THEY ATTACK IN THE SECOND HALF
SFX WAH
THAT'S IT, TSU-BASA
WHAT
A--------H, TSUBASA STOPS KLISMANN'S BREAKTHROUGH WITH A SLIDING TACKLE
SFX ZUSAA, BAKII
AH, BUT HOLLAND TAKES THE BALL BACK

THEY THOUGHT THAT THE SCORERS OF HOLLAND WOULD STAY DOCILE INDEFINITELY
BOTH KEIZER AND RENSENBRINK WHO HAD MID FIELDER POSITIONS SO FAR, ARE RUSHING TOWARDS JAPAN'S GOAL, TAKING BACK THEIR FORWARD POSITIONS
SFX ZAH
SFX DADAH
HOLLAND IS IN SHOOT RANGE, THE COOL FORWARD RENSENBRINK IS GOING TO SHOO----T
THEY ARE BREAKING THROUGH ALL JAPAN'S DEFENSE WITH A COMBI PLAY, IT'S DANGEROUS FOR ALL JAPAN
THERE REN-SEN
UH ?
TAKE IT BACK KEI-ZER
WE'RE COUNTING ON YOU, WAKASHI-MAZU
LOOK AT OUR PASSWORK, WE'RE NOT ONLY WORTHY FOR OUR SHOOTS
TH THIS VOICE
STOP I----T, WAKA-SHI-MAZU

WAKA-
BAYA-
SHI
!?
WHAT
A-----H, BUT THE FORWARD HYUGA WENT FROM ALL THE WAY BACK THERE TO BLOCK THIS SHOOT
SFX. GAKII
WAKA-SHIMAZU YOU MUST ABSOLUTELY STOP THAT SHOOT
THE KEY OF THE MATCH IS WHEN THE SECOND GOAL WILL BE SCORED
SFX. BISHYUN
BUT THE BALL GOES IN FRONT OF KEIZER OF HOLLAND, ALL JAPAN IS UNLUCKY
WAKA-BAYA-SHI
YES, I HAVE IT
SFX. ZAH
60

HEARTY SHOOT FROM THE CHEERFUL FORWARD KEIZER, WHO IS NOT MARKED
CLEAR THE SORROW I HAD IN GERMANY, WAKASHI-MAZU
のおりゃああああ
UOOYAAAAAA
WHAT
A-------H, BUT THIS IS WAKA-SHIMAZU'S SHUTO DEFENSE
SFX SAH

AND THE CLEARED BALL WENT TOWARDS THE CAPTAIN TSUBASA

SFX. BOMH

WAKA-BAYA-SHI

LOOK, BEHIND THE GOAL

GEN-ZO

WAKA-BAYA-SHI

WAKA-BAYA-SHI

GO, TSU-BASA

WITH EVERYONE'S STRENGTH CON-CENTRATED, LET'S DEFEAT THE ORANGE ARMY

SFX DOOOOOOO-OOOOO

YEAH

ALL JAPAN YOUTH, IN A DESPERATE SITUATION, MANAGED TO DEFEND AGAINST HOLLAND'S FIERCE ATTACK

N

NO WAY, OUR ATTACK WAS

WELL DONE, WAKA-SHIMAZU

DO YOUR BEST GUYS, YOU MUST WIN THIS MATCH

I COULDN'T STAND ALL JAPAN'S CONSECUTIVE DEFEATS, I JUST ARRIVED

NICE SAVE, WAKASHI-MAZU

WAKABA-YASHI, YOU'RE IN JAPAN

YES, GO ALL JAPAN

YES, LET'S GO, NOW IT'S OUR TURN TO ATTACK

ALL THE MEMBERS WHO WON THE INTERNATIONAL JR YOUTH TOURNAMENT, WHO GOT THE BETTER OF THE WORLD ALL JAPAN S GOLDEN GENERATION ARE NOW GATHERED IN JAPAN IN THE NATIONAL STADIUM

GO----
------H
ALL JAPAN
YOUTH
WE'RE
COUNTING
ON YOU,
TSUBASA
!!

THERE IS A BIG CHEERING IN THE STANDS FOR ALL JAPAN, THE GOLDEN COMBI IS ATTACKING IN HOLLAND'S PART OF THE FIELD
SFX DADADAH
GO TSUBASA MISAKI
YEAH
GO, ALL JAPAN
YOU'LL SCORE FOR SURE MISAKI
10
HOLLAND IS MARKING MISAKI TO INTERCEPT TSUBASA'S RETURN PASS TO MISAKI
SFX: DAH
SFX: DAH
SFX BOM
IT WAS FOR THE DEFENDER ISHIZAKI WHO OVER-LAPPED
I'M COUNTING ON YOU, ISHIZAKI
ALL RIGHT
SFX BIM
WHAT
SFX BAMH
BUT TSUBASA SENSED IT AND SENDS IT TO THE EXTERIOR

HOLLAND IS GOING TO SMASH ISHIZAKI

IF ISHIZAKI LOOSES THE BALL, THERE WILL BE A GAP IN ALL JAPAN'S DEFENSE

SFX BAH

TSU-BASA

MI-SAKI

AA--H, TSUBASA IS GOING DIRECTLY TO THE BALL

SFX BAH

YES, GO TSU-BASA

WHAT

SFX DAH

SFX BIMH

AH, BUT MISAKI APPEARS IN FRONT OF LEON AND SENDS THE BALL FLOATING ABOVE WITH HIS HEAD

I'LL CUT THIS CEN-TERING

SFX BAH

AH, BUT HOLLAND'S LIBERO LEON DICK IS IN FRONT OF TSUBASA

HE'S GOING TO DO A CENTERING FROM HERE IN FRONT OF THE GOAL

ISHIZAKI IS DRIBBLING NEAR THE LEFT SIDE LINE

SFX DA----H

IT'S MY FAULT IF THEY SCORED THE TYING GOAL, I'M WILLING TO DIE TO DO THIS CENTERING

ISHIZA-KI, NICE TECH-NIQUE

YES ISHIZAKI, THAT'S WORTHY OF NANKATSU'S CAPTAIN

SLIPPING AWAY FROM THE ONE MARKING HIM, HE DOES A CENTE RING IN FRONT OF THE GOAL

UH, DAMN

AAH, BUT CLEVER FEINT FROM ISHIZAKI

I LEAVE IT TO YOU, TSUBASA

SFX BASHIH

SFX SASAH

OVER-
HEAD
KICK
SFX BISHIIH

TSUBASA YOU'RE REALLY THE KIND OF MAN WE CAN RELY ON

SFX TSUBASA, MISAKI

HEY, YOU COULD TALK ABOUT MY CENTERING

MISAKI'S PASS WAS GREAT, YOU ARE REALLY A GOLDEN COMBI

IN THAT CASE WE WILL ALWAYS MARK THIS NUMBER 10

THE NUMBER 10, OOZORA TSUBASA GOT US AGAIN

YEAH

WHAT?

SFX BAMH

HOLLAND IS INTENSELY MARKING TSUBASA IN THE MIDDLE OF THE FIELD, BUT HE STILL MANAGES TO DO A PASS TO MISAKI THROUGH THEM

YEAH

HOORAY WAKABA-YASHI, TSUBASA SCORED THE 2ND GOAL, SO IMPORTANT FOR THE MATCH

SFX ZUSAA

HOORAY TSUBASA, NICE GOAL

IT'S BEEN A LONG TIME SINCE WE LAST SAW YOUR OVER-HEAD

SO GUYS, INSTEAD OF THINKING OF DEFENDING OUR GOAL, WE MUST GO ON WITH THE FLOW OF OUR ATTACKS

IT'S IN, THE KEEPER DOLMAN CAN'T STOP IT, 2-1 FOR ALL JAPAN, A VICTORIOUS GOAL

NOW IS THE TIME TO MAKE THEM PAY FOR THE FIRST MATCH
THEY ARE GATHERED, MARKING TSUBASA, LESS OF THEM WILL BE ON ME
SFX. DADAH
HOLLAND FOCUSES ON MARKING TSUBASA, THEY ARE COMPLETELY UNPREPARED FOR THIS
AH, BUT MISAKI IS BREAKING THROUGH ON HIS OWN
EH
WHAT
I SEE, SHE'S BACK IN JAPAN
THIS VOICE, IT'S AZUMI !?
GO--O, MISAKI, DO YOUR BE--ST, MISAKI----!
MISAKI DRIBBLES, DODGING HOLLAND'S DEFEN-DERS
THAT'S IT, MISAKI

MISAKI DODGES HIM
SFX: GAH
HOLLAND'S LAST DEFENDER, LEON, IS GOING TO STOP HIM
SFX. ZUZAA
YOU WON'T GO ANY FUR-THER
AND THE KEEPER DOLMAN IS RUSHING TOWARDS HIM
SFX. DOH
SFX: DODO
SFX: ZUSAA
AH, BUT LEON'S LEG TOUCHED MISAKI
AH, BUT MISAKI DODGES THEM BY JUMPING, ON A HAIR'S BREADTH
SFX: BAH
!!
LEON MANAGED TO GET UP
DORYAA
SFX DAH

THERE IS A VIGOROUS CLASH BETWEEN LEON AND DOLMAN

YES, MISAKI

SFX: ZUSAA

ON THE OTHER HAND, ALL JAPAN IS AT FULL POWER, THEY FEEL AT EASE AND ARE EVERY-WHERE IN THE NATIONAL FIELD

JAPAN'S SUPPORT FILLS ME UP WITH ENERGY, I DON'T FEEL THE TIME DIFFERENCE FROM THE LONG TRIP ANYMORE

MY BODY IS FILLED WITH SOCCER ENERGY

THE HOLLAND ELEVEN MAKES A SAD FACE

DO DOL-MAN ...

LEON ..

THEN HE DOES A JUMPING VOLLEY SHOOT IN THE EMPTY GOAL

SFX BIH

I DID IT, AZUMI

MI-SAKI

SFX BASHII

NICE SHOOT, MISAKI

YOU COM-PLETELY ESCAPED THE SLUMP

THIS IS A PRECIOUS 3RD GOAL FOR ALL JAPAN, 3-1, THERE IS A DIFFERENCE OF 2 GOALS

AH, BUT AFTER THEIR VIOLENT CLASH, THE 2 PLAYERS OF HOLLAND ARE TAKEN AWAY ON STRETCHERS, THIS ACCIDENT IS HARD FOR HOLLAND, THE 2 PIVOTS OF THEIR DEFENSE CAN'T PLAY ANYMORE

THANK YOU TSUBASA

GREAT MISAKI, THIS IS A FAMOUS TECHNIQUE FROM PROS IN BRAZIL

THE ACE STRIKER HYUGA SCORES THE 4TH GOAL WITH A TIGER SHOT

SFX: BISHYUH

WELL DONE, HYUGA

SFX BAH!

GO, 'KAY THE TACHIBANAS TWINS

DECISIVE SKYLAB FROM THE TACHIBANAS TWINS

KAMISORI SHOOT* FROM SODA

*=RAZOR SHOOT

THERE

LIKE ISHIZAKI I'LL MAKE THEM PAY FOR THE TYING GOAL

EAGLE SHOT FROM MATSU-YAMA

SFX: BISHII

HOLLAND IS MARKING HIM BUT TSUABSA STILL COMPLETELY LEADS THE MIDDLE OF THE FIELD AND RELEASES PHANTASMAGORIC PASSES...

SINCE THE BEGINNING OF THE SECOND HALF, ALL JAPAN'S CONTROL TOWER OOZORA TSUBASA SEEMS TO HAVE RETRIEVED HIS BREATH

ALL JAPAN'S DEFENDERS HAVE MORE MARGIN AND CAN OVERLAP

THE OTHER FORWARD NITTA DOESN'T LOSE AS WELL AND SCORES THE 5TH GOAL WITH A RUNNING HAYABUSA VOLLEY*

*=RUNNING PEREGRINE FALCON VOLLEY

THERE, GO

SFX BASHIH

THEY ARE OVERPOWERING HOLLAND YOUTH IN THIS 3RD AND LAST MATCH

IT'S A TRUE GOAL RUSH FROM ALL JAPAN, WITH TSUBASA AT ITS ORIGIN

WE WERE HERE TOO

GREAT, TSUBASA

GREAT, THE ALL JAPAN ELEVEN

NEXT YEAR THEY WILL AIM FOR THE WORLD YOUTH, AIM FOR THE WORLD, NOW IS THE DEPARTURE OF J - BOYS' SOCCER

HYUGA WAS PLAYING THANKS TO A PAINKILLER INJECTION, AND IS RETIRING AFTER THIS GOAL, HE'S REPLACED BY SORIMACHI WHO SCORES TOO

AND ANOTHER TIGER SHOT FROM THE MOKO* HYUGA KOJIRO, IT'S A HAT TRICK

*=FIERCE TIGER

WELL DONE, ALL JAPAN

A STRONG ALL JAPAN WINS 10-1

WHO COULD HAVE FORESEEN THAT THEY WOULD COMPLETELY PULVERIZE THE ORANGE ARMY, HOLLAND, AND THEIR TOTAL FOOTBALL ON A TWO DIGITS SCORE

YES, WE DEFEATED HOLLAND YOUTH

SFX. PIIIIII

AND HERE IS THE END OF THE MATCH'S WHISTLE

ACT.10
TSUBASA GOES BACK TO BRAZIL

THEY ARE COMING HERE

AH, HOLLAND YOUTH IS GOING BACK HOME

YEAH, I HAVE ANOTHER MATCH SOON IN BRAZIL, I'M A PRO SOCCER PLAYER, I CAN'T MISS A MATCH

TSUBASA, YOU REALLY MUST GO BACK

THE MATCH ENDED JUST A MOMENT AGO

IT WAS A COMPLETE DEFEAT TODAY, BUT...

I'M A TRANSLATOR

OOZORA TSUBASA, I DIDN'T THINK THAT YOUR PARTICIPATION WOULD CHANGE THE TEAM LIKE THAT

SFX. GASHIH

HOLLAND YOUTH SURE IS STRONG, YOU SHOWED YOUR TRUE POTENTIAL DURING THE FIRST TWO MATCHES, IF YOUR TWO DEFENSE PILLARS DIDN'T LEAVE, I WOULDN'T BE SURE OF THE ISSUE OF TODAY'S MATCH

がし

YEAH, I'M COUNTING ON A REMATCH

WE'LL GET OUR REVENGE IN THE WORLD YOUTH

I'LL DO MY BEST IN BRAZIL, YOU DO THE SAME
YEAH, WE'LL DO OUR BEST
IF WE WANT TO WIN THE WORLD YOUTH NEXT YEAR WE WILL HAVE TO BECOME EVEN STRONGER THAN THAT
BUT SANTANA AND BRAZIL YOUTH ARE EVEN MORE REDOUBTABLE

WAKABAYASHI, THE RUMOR OF YOUR GERMAN NATURALI-ZATION ..
I'LL RETURN FOR THE ASIAN PRE-LIMINARIES TOO
YEAH, THE NUMBER 10 WILL BE WAITING FOR YOU
I'LL RETURN FOR THE WORLD YOUTH AND THE ASIAN PRE-LIMINARIES

ALL RIGHT, LET'S GO GUYS, TAKE CARE TSUBASA
EH, DOESN'T HE HAVE SOME TIME BEFORE HIS FLIGHT ? IT'S TOO EARLY
IDIOT, CAN'T YOU SEE THAT HE NEEDS TO BE A-LONE FOR A BIT
AH, I SEE
WAKA-BAYA-SHI
WAKA-BAYA-SHI
IDIOTS, WHEREVER I AM, MY HEART IS JAPANESE

I CAME BACK JUST FOR 1 DAY

YEAH, YOU TOO SANAE

TAKE CARE, TSU-BASA

SFX KIIIN

I'LL FIGHT EVEN MORE AS A PRO SOCCER PLAYER IN BRAZIL

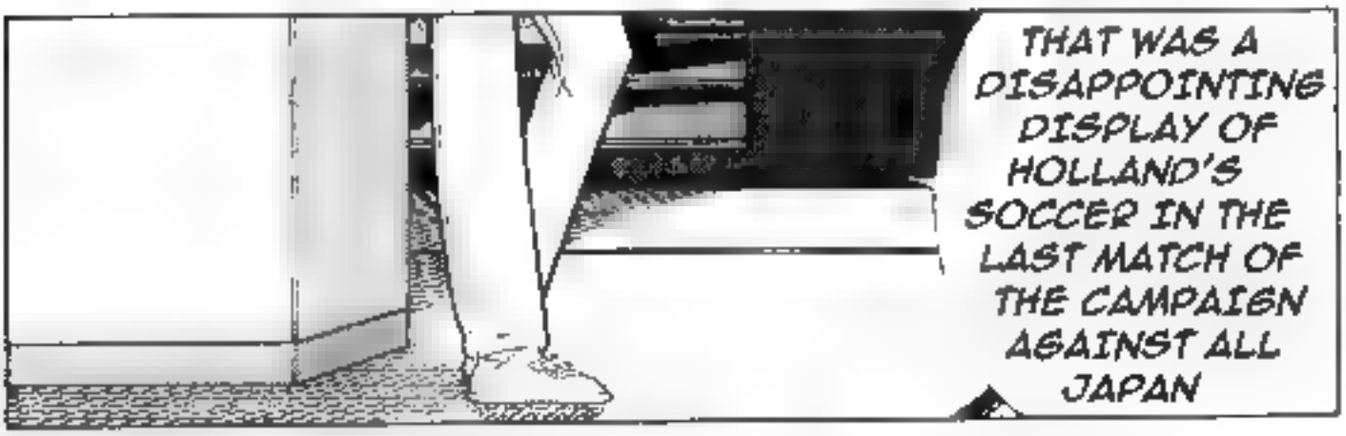
TSUBASA WILL COME BACK, AIMING FOR THE VICTORY IN THE WORLD YOUTH TOURNAMENT!

I MUST GO SOON

YEAH

BUT I'M GLAD THAT I CAME BACK IN JAPAN

ACT.11 IN HOLLAND
Schiphol Amsterdam


THAT WAS A DISAPPOINTING DISPLAY OF HOLLAND'S SOCCER IN THE LAST MATCH OF THE CAMPAIGN AGAINST ALL JAPAN

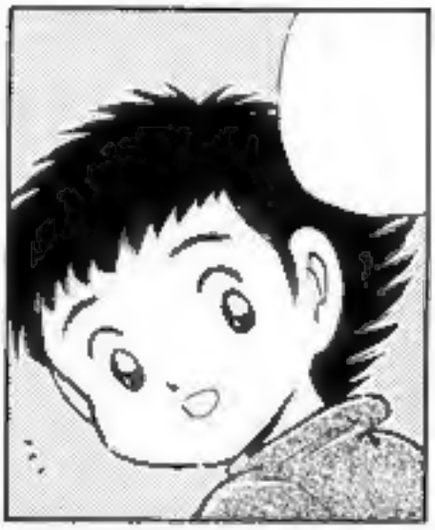
HOLLAND YOUTH'S TRUE CAPTAIN ... BRYAN CRUYFFORD
C..... CRUYF-FORD

IN THE BIG, FINAL STAGES OF THE WORLD YOUTH
WELL LISTEN, I'LL MAKE THEM PAY FOR THAT
HOLLAND YOUTH'S REPRESENTATIVE
BRYAN CRUYFFORD

10

ABOUT DAICHI

DAICHI MEANS "EARTH" IN JAPANESE, A LITTLE PUN SINCE HIS LAST NAME, "OOZORA" MEANS "SKY"



ABOUT CRUYFFORD

JAPANESE USES PHONETICS FOR FOREIGN NAMES, USING THE PRONUNCIATION OF THE CORRESPONDING COUNTRY, HIS NAME COULD BE TRANSLATED INTO "CRUYFFORD" AS WELL AS "KLUIVERT", IS NAME IS A PUN OF THE FAMOUS PLAYERS JOHAN CRUYFF AND PATRICK KLUIVERT, ALTHOUGH THE LATTER ONLY STARTED TO APPEAR IN 1994, WHILE THIS ONE SHOT WAS PUBLISHED IN 1993...

ABOUT THE ONE SHOT

THE ONE SHOT WAS INDEED PUBLISHED IN 1993, AND KLUIVERT WAS FIRST KNOWN IN 1994, BUT BRYAN CRUYFFORD DIDN'T APPEAR IN IT THE FIRST TIME, HE ONLY APPEARED AFTER SOME VOLUMES OF WORLD YOUTH PUBLISHED IN 1994, AND WAS ADDED THEREAFTER IN THE LAST ACT OF THIS ONE SHOT TO FIT WITH THE STORY, SOME OF YOU MAY HAVE NOTICED A CHANGE IN THE DRAWINGS (SIMILAR TO THE COVERS, WHICH WERE ADDED LATER TOO FOR THE PUBLICATION IN MANGA FORMAT)

JUMP COMICS

（ワールドユース特別編）

キャプテン翼（つばさ）

最強の敵！オランダユース

高橋陽一

集英社

Jc キャプテン翼（つばさ）

最強の敵！オランダユース

ワールドユース特別編

高橋陽一 ◆ 集英社

9784088722603

1929979003883

ISBN4-08-872260-4

C9979 ¥388E

定価407円

本体388円

雑誌 43066－67

ジャンプ・コミックス

CREDITS

RAW: THANKS NICOLITO
(HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/)
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

TYPOS AND MISTAKES:
THANKS SANTABLA
THANKS SRIRAM
THANKS MRAI

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS